

# Langener Zeitung

D 4449 B



AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH · HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH

EGELSBACHER NACHRICHTEN  
mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach



Sport und Unterhaltung

Heute in der LZ:

- Damen bessere Fastnacht  
Stimmung bei der Damensitzung
  - „Närrische Gartenlaube“ ein Hit  
OGV feierte Karneval
  - Friedensgebet für Vietnam  
Veranstaltungen
  - Sport vom Wochenende
- Einzelpreis —,55 DM

Nr. 17

Dienstag, 3. März 1987

91. Jahrgang

## Jetzt doch Linienbestimmung für Nordumgehung

### Erst müssen die Unterlagen dafür nach Bonn

Um die Planungen für die Nordumgehung gibt es keine Ruhe. Immer wieder kommen neue Auffassungen, die dann zu Verzögerungen führen, und so darf man sich nicht wundern, daß dieses Thema auch in den kommenden Jahren auf dem Tisch bleibt. Bis dahin werden die betroffenen Bürger in den zur Entlastung vorgesehenen Straßen weiterhin mit dem Verkehr leben müssen. Für sie bleibt die Hoffnung, daß irgendwann einmal die Planung beendet sein wird und man zu Taten schreitet.

Die Geschichte der Nordumgehung begann im Grunde genommen bereits am 21. Oktober des Jahres 1952, als im damaligen Entwurf eines Flächennutzungsplans eine solche Umgehungsstraße auftauchte. Dieser Entwurf wurde am 21. Dezember 1954 von der Stadtverordnetenversammlung gutgeheißen, und der Flächennutzungsplan am 12. September 1955 rechtskräftig.

Aktualität erfuhr die Nordumgehung im Jahre 1977, als eine Arbeitsgruppe gebildet wurde, der es in vielen Gesprächen und Verhandlungen gelang, die damals bestehenden fünf Bürgerinitiativen zur Nordumgehung unter einen Hut zu bringen und aus den unterschiedlichsten Standpunkten einen Kompromiß zu Papier zu bringen.

In den folgenden Jahren wurde dann an dieser Lösung herumgezeichnet, flossen neue Ideen in die Planung, kam es zu einer Reduzierung des Umfangs der neuen Straße, wurde ihr Querschnitt vermindert, neue Einfädelungen und Anbindungen erwogen und so das bereits eingeleitete Planfeststellungsverfahren zum Scheitern verurteilt.

Als dann noch der zuständige Sachbearbeiter beim Straßenbauamt starb, kamen die Planungsarbeiten für die Nordumgehung gänzlich zur Ruhe. Inzwischen ist man ein Stückchen weiter gekommen, hat Höhenverläufe festgelegt und die Frage Über- oder Unterführung der Main-Neckar-Bahn geklärt.

Anfang des Jahres 1987 berichtete der Landtagsabgeordnete Matthias Kurth (SPD) von einem Schreiben des Hessischen Verkehrsministers Ulrich Steger, worin dieser seine Bemühungen unterstrich, noch in diesem Jahr das Planfeststellungsverfahren einleiten zu wollen. Ein Planungsbüro sei mit der Ausarbeitung von Details beauftragt worden. Der Termin sei jedoch nur dann zu halten, wenn keine unvorhergesehenen Schwierigkeiten eintreten.

Gleichzeitig wurde darauf verwiesen, daß der Bundesminister für Verkehr noch die Linienfestsetzung durchführen müsse, wenn das Planfeststellungsverfahren eingeleitet werden solle. „Es wäre mifflisch, wenn Verzögerungen durch die noch fehlende Linienfestsetzung eintreten würden, obwohl die Planunterlagen bereits fertig vorliegen“, hatte Kurth damals betont und den „Schwarzen Peter“ an das Bonner Ministerium geschoben.

## Trickdiebe unterwegs

Am Dienstag gegen 11.45 Uhr suchten ein Mann und eine Frau einen 80 Jahre alten Mann in der Westendstraße in seiner Wohnung auf, und erklärten, im Auftrag der Kirche zu kommen. Sie wollten einen Hundertmarkschein in zwei Fünfzigmarkscheine gewechselt haben. Während der Geschädigte den Schein zu wechseln versuchte, trat die männliche Person, die Toilette aufsuchen zu dürfen, da sie unter Durchfall leide. Kurze Zeit später betrat der Mann wieder die Küche und verließ mit der Frau, nach Wechsel des Geldes, die Wohnung. Der Geschädigte stellte kurz darauf fest, daß eine Kassette, in welcher sich 1800 Mark, zwei Sparbücher und diverse Papiere befanden, aus dem Wohnzimmerstrahler gestohlen worden war.

Die Beschreibung der Täter: männlich, 180 bis 185 cm groß, trug dunklen Mantel, keine weitere Beschreibung. Seine Partnerin war etwas kleiner, trug beige Strickmütze, keine weitere Beschreibung. Hinweise werden von jeder Polizeidienststelle entgegengenommen.

## Geldregen für Hessens Parteien

Soviel wie nie zuvor werden Hessens Steuerzahler für den Landtagswahlkampf der Parteien bezahlen müssen. Nach dem Hesseschen Wahlkampfkostengesetz erhalten die Parteien bei dieser Landtagswahl zum ersten Mal eine Kostenpauschale in Höhe von fünf Mark je Wahlberechtigten. Mit diesem Geld sollen ihnen die notwendigen Kosten eines angemessenen Wahlkampfes ersetzt werden. Bei etwa 4,2 Millionen Wahlberechtigten macht dies einen Betrag von rund 21 Millionen aus, auf den sich die Schatzmeister der Parteien heute schon freuen können.

Nach Auffassung des Bundes der Steuerzahler dürfte dieser Betrag weit über das hinausgehen, was die Parteien in dem kurzfristig eingeleiteten Wahlkampf für Anzeigen, Werbespots, Wahlplakate, Fächchen, Kugelschreiber und Luftballons ausgeben werden. Außerdem gebe ein solcher Geldregen aus der Landeskasse keinen Anreiz für einen sparsamen Wahlkampf. Vielmehr sei zu befürchten, daß der Kampf um Wählerstimmen an Sachlichkeit verliere und in eine Materialschlacht ausarte.

Der Bund der Steuerzahler fordert die Parteien auf, die vorgezogenen Landtagswahlen nicht dazu zu benutzen, sich auf Kosten der Steuerzahler die Parteikassen zu füllen. Durch einen freiwilligen Verzicht auf die Hälfte der Wahlkampfo-

stenerstattung würde der Landeshaushalt um immerhin 10 Millionen DM entlastet. Diese Millionen ließen sich angesichts der hohen Arbeitslosigkeit sicher sinnvoller einsetzen, meint die Steuerzahlerorganisation.

## Strahlenfahnder wurden wieder fündig

Als „unverzichtbar“ bezeichnete der Hessische Sozialminister Armin Claus scharfe Kontrollen für Lebensmittelimporte. Hessische Strahlenfahnder hatten in der vergangenen Woche wieder mehrfach radioaktive Lebensmittel entdeckt. So wurden bulgarischer Schafskäse mit 720 Bq/kg Caesium, tiefgefrorene Sauerkirchen aus Jugoslawien mit 285 Bq/kg und 20 Tonnen türkische Haselnüsse mit bis zu 695 Bq/kg beanstandet. Außerdem ließ Claus 1100 Kilogramm Süßholkpulver mit einer radioaktiven Belastung von 831 Bq/kg Caesium untersuchen, das aus Süddeutschland an einen hessischen Verarbeitungsbetrieb geliefert worden war.

Die Aussichten, daß Politiker in Bonn und Brüssel noch rechtzeitig zum 28. Februar durch Grenzverträge eine Flut radioaktiv verseuchter Lebensmittelimporte verhindern, schätzte Claus als ausgesprochen düster ein.

## Rathaus geriet in närrische Hand

### Konfettikanonen siegten über Kehrkolonne

Jedes Jahr am Fastnachtsumstag rücken die Karnevalisten der LKG der Langener Verwaltungsbürgerei auf den Leib, um auch im Rathaus die närrische Regentenschaft zu übernehmen. So auch diesmal bei herrlichem Wetter. Über die Brücke, die auch die „mittlere Beamtenufahrbahn“ genannt wird, kamen die Gardistinnen, die Musketiere und die Elferäre, von der anderen Seite rückten die Langen Latten und ihre Freunde aus Roßdorf mit den Kanonen an, um der Forderung des Präsidenten auf Übergabe des Rathauses lautstark Geltung zu verschaffen. Mit jedem Böller, der aus den Rohren von „Max“ und „Moritz“ krachte so heißen die beiden Kanonen, kam eine Flut von Konfetti auf den Platz vor dem Rathaus, wo viele Schaulustige das Spektakel verfolgten.

Bürgermeister Hans Kreiling und seine Mannschaft wollten natürlich nicht so ohne weiteres die „heiligen Hallen“ den Narren überlassen und schickten Männer des Stadteinsatzsamtes an die Front, um das Konfettiregime Herr zu werden. Dies gelang freilich nicht, zumal die hübschen Gardistinnen die Arbeitslust der Kehr-

kosten in den kommenden Jahren auf die Stadt zukämen. Mit einem herzlichen Helau auf die Stadt und ihre Bürger trennte man sich wieder, nicht ohne allen für den Rest der Karnevalszeit noch viel Vergnügen, Spaß und Unterhaltung zu wünschen.

## Dank aus Romo für „Hochzeitsfeier“

Dank für die Feier zur „kristallinen Hochzeit“ (15 Jahre der Städte Romorantin und Langen im vergangenen Jahr während der traditionellen Drei-Städte-Treffens in Langen und eine Würdigung des Verschwiegerungsgegners sandte Bürgermeister Jean-Louis Lorgeux samt einer Ausgabe der „Romo dialogues“ an Bürgermeister Hans Kreiling. Die „Romo dialogues“ sind ein Magazin, das die französische Partnerstadt zweimal im Jahr herausgibt.

Lorgeux würdigte die Austausche zwischen den Partnerstädten als überzeugenden Beitrag der Solidarität untereinander. Die „Bande der Verständigung“ seien es, die die Freiheit sichern könnten, schreibt er. Respekt vor dem anderen, Anerkennung des Andersseins, Toleranz, das seien Eigenschaften, die gepflegt und „internationalisiert“ werden sollten. „Wie es der Minister in einer die Städteverschwiegerungen betreffenden Resolution aus dem Jahr 1955 empfahl, sollten wir uns darum nicht auf die „europäischen Länder“ beschränken“, mahnt er in seinem Schreiben.

Die Freundschaft der Nationen untereinander ermögliche den Aufbau einer besseren Welt, in der die Freiheit behütet sei. Der Brief des noch vergleichsweise frischgebackenen Bürgermeisters — er ist seit April 1985 im Amt und löste als Sozialist den Gaullisten Jacques Thyraud ab — schließt mit dem ausdrücklichen Dank für den Empfang zur Feier der „kristallinen Hochzeit“ der beiden Partnerstädte.

## Ortsbezirk West über alternative Energie

Die Mitglieder des Ortsbezirks West der SPD wollen sich am Montag, dem 9. März, um 20.00 Uhr im Kolleg der Westendhalle treffen. Der zur Zeit noch amtierende Leiter der Stadtwerke Langen, Werner Wienke, wird über die alternative Energie referieren. Im Anschluß wird über dieses Thema diskutiert. Gäste sind wie immer willkommen.



Der Sitzungssaal des Langener Rathauses wurde am vergangenen Samstag zur Narhalla. Die Aktiven der LKG und ihr „närrisches Volk“ hatten Besitz ergriffen und amüsierten sich bei Bier und Brezeln über die „Friedensverhandlungen“ zwischen LKG-Präsident und Bürgermeister. Die LKG-Garden sorgten für Schwung. Unser Bild zeigt die Garde des Präsidenten in voller Aktion. Als die weiblichen Garden in ihren schmucken roten Uniformen in Richtung Rathaus rückten, meinte der LKG-Bob: „Da muß doch einem SPD-Bürgermeister das Herz aufgehen, wenn sie vor uns marschieren.“

# März





# Sport und Unterhaltung

Nr. 17

Donnerstag, 3. März 1987

## Zwei potentielle Aufsteiger getestet

Spvg. 03 Neu-Isenburg — SG Egelsbach 1:1 (0:1)

Auf dem mit einer dünnen Schneedecke überzogenen Hartplatz der Landesliga...

TSV Pfungstadt — SG Egelsbach 0:2 (0:1)

Am Faschnachtstag trat die SGE wieder unter Dieter Rudolf beim Spitzenreiter...

## TVL-Jugendteams in Hessen wieder ganz weit vorn

Mit sechs Mannschaften in der Hessen-Meisterschaft

„Bei Euch in Langen werden sie wohl als Basketballer geboren?“ So werden die Trainer des TVL zuweilen von ihren Konkurrenten gefragt...

Die sportlichen Ergebnisse sind bei dieser Jugendarbeit nur ein Teil. Es geht dem TV Langen um mehr, um Freizeitgestaltung in aktiver Form...

Vor allem an den Trainern liegt es, daß die TVL-Basketballer sich Jahr für Jahr gegen die Bezirkskonkurrenz durchsetzen...

Alle arbeiten nach einem einheitlichen TVL-Jugendkonzept. Dieses wurde im Laufe der Jahre von vielen Trainern...

dem erstmals wieder eingesetzten Peter Fischer in der zweiten Hälfte stark nach...

Nach fast einer halben Stunde lag die SGE durch ein Tor von Peter Fischer mit 0:1 vorne...

In der ersten Hälfte bestimmte die SGE mit schnellem und aggressivem Spiel eindeutig die Szene...

Die zahlreichen Trainingseinheiten der letzten Wochen unter Dieter Rudolf machten sich gerade in diesen drei letzten Vorbereitungsspielen...

## Unnötige Auswärtsniederlage Groß-Bieberau II - SSG 19:16 (8:5)

Eine vermeintbare Niederlage mußten die SSG-Handballer den Tabellenachtern aus Groß-Bieberau hinnehmen...

Die sportlichen Ergebnisse sind bei dieser Jugendarbeit nur ein Teil. Es geht dem TV Langen um mehr, um Freizeitgestaltung in aktiver Form...

Vor allem an den Trainern liegt es, daß die TVL-Basketballer sich Jahr für Jahr gegen die Bezirkskonkurrenz durchsetzen...

Alle arbeiten nach einem einheitlichen TVL-Jugendkonzept. Dieses wurde im Laufe der Jahre von vielen Trainern...

## TOTO-LOTTO-Post

Wegen des Rosenmontags (2. März) werden die Gewinnquoten für Lotto am Samstag, TOTO, Rennquintett und Spiel 77 am Dienstag, dem 3. März 1987, bekanntgegeben werden.

## Fußball kurz

- Jaroslav Blernat, Mittelfeldspieler von Eintracht Frankfurt, zog sich im Training bei einem Zweikampf mit Dieter Kitzmann eine Innenband-Dehnung im rechten Knie zu...

## Der richtige Tip

Fußballtoto, Elferwette: 2 2 2 1 1 1 1 1 1 2 0 Auswahlwette „6 aus 45“: 22 29 31 32 38 39 (45) Rennquintett: Rennen A: 15 11 7 Rennen B: 26 35 34 Spiel 77: 9 6 2 2 8 2 3

## Führungswechsel

Der 2:1-Erfolg von Werder Bremen gegen den Herbstmeister Hamburger SV hat zu einem Führungswechsel in der Fußballbundesliga geführt...

Die Frankfurter Eintracht mußte vor eigenem Publikum mit einer 1:2-Niederlage dem FC Köln beide Punkte überlassen...

## Fußball-Bundesliga

Table with columns: Team, Points, Goals, etc. FC Homburg - VfB Stuttgart 2:1, M'gladbach - Kaiserslautern 0:1, VfL Bochum - FC Nürnberg 0:1, FC Frankfurt - FC Köln 1:2, Werder Bremen - HSV Leverkusen - Dortmund 2:0, BW Berlin - Uerdingen 2:0, FC Bayern 19 36:20 27:11, HSV 19 37:20 26:12, Kaiserslautern 19 33:21 24:14, etc.

Der nächste Sonntag: Düsseldorf - Leverkusen, Kaiserslautern - Bremen, etc.

## Punktejagd beginnt wieder

Nach den bezahlten Kickern gehen ab kommenden Wochenende auch die Fußballamateure wieder auf die Jagd nach den begehrten Punkten...

## Landesliga Süd

Am nächsten Samstag (7. März) spielen: FC Hanau 93 - Rot-Weiß Waldorf, Sonntag (8. März): SG Egelsbach - Spvg. Langenselbold, etc.

## Kreisliga A Darmstadt

Am nächsten Sonntag (8. März) spielen: Büttelborn - TG 75 Darmstadt, SV Nauheim - Weiterstadt, etc.

## Kreisliga A Offenbach

Am nächsten Sonntag (8. März) spielen: VfB Offenbach - TV Hausen, Spvg. Hanstadt - TuS Klein-Weilheim, etc.

## Kreisliga B Offenbach

Am nächsten Sonntag (8. März) spielen: SC Steinberg - SG Rosenhöf, Türk. SV Neu-Isenburg - Zrinski Offenbach, etc.

Seite 7

# Städtepartnerschaften wecken Interesse für die Dritte Welt

Gemeinden leisten Entwicklungshilfe - Bonn begrüßt Initiativen

Wollen die Gemeindeparlamente ein bißchen Außenpolitik betreiben? Wollen sie die Städte nur an ihren Einfahrstraßen mit Schildern exotisch klingender Partnerschaften schmücken? ...

Die Vielzahl der mittlerweile 137 Kontakte deutscher Städte, Gemeinden und Landkreise mit Kommunen in Entwicklungsländern entspringt dem Willen, gemeinsame Projekte zu entwickeln...

Aber im allgemeinen sind Städtepartnerschaften mit Kommunen in Entwicklungsländern politisch unpopulär...

Diese von dem hohen Bonner Entwicklungspolitiker herausgestrichene Bürgernähe ist es auch, die es den Bewohnern deutscher Städte leichter macht, aus Überzeugung für Entwicklungsprojekte zu spenden...

Auf dieser reichlichen Grundlage werden auch mit Spenden als auch mit Haushaltsmitteln Entwicklungsprojekte in der Dritten Welt unterstützt...

Neben der Aus- und Weiterbildung von Praktikanten bietet sich deutschen Partnerstädten die Möglichkeit, Fachkräfte, Planungs- und Verwaltungsfachleute zu entsenden...



Die Versorgung vieler Teile Afrikas mit Wasser ist ein zentrales Anliegen der Städtepartnerschaften.

## Wasser für die Hügel von Burundi

An einem afrikanischen Projekt lassen sich die Schwerpunkte deutscher Entwicklungspolitik ablesen

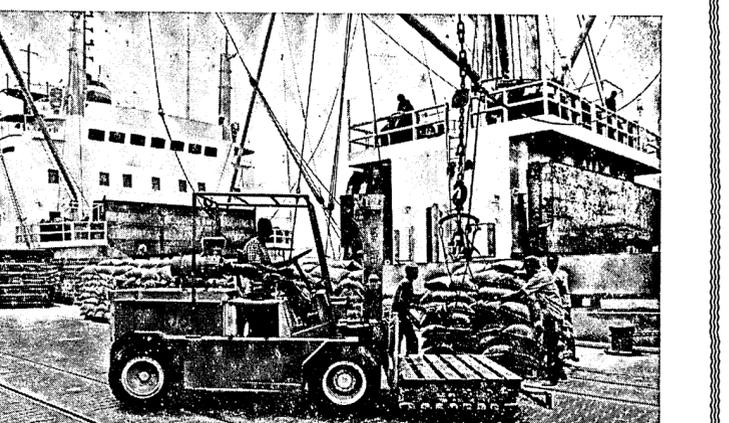
Als Entwicklungsminister Jürgen Warnke Ende vergangenen Jahres einen Ausblick auf die zukünftige Politik wagte, nannte er einige Schwerpunkte deutscher Politik...

In dem gebirgigen Hochland zwischen Tanganjika- und Victoria-See und in der Feuchtsavanne des Ostens von Burundi...

Der Landricht vorbeugen, indem die Bevölkerung sich in der Stadt aufhält...

LANGENER ZEITUNG

Nr. 17 / Dienstag, 3. März 1987



Auch die Stadt Lomé im westafrikanischen Staat Togo hat eine deutsche Partnerschaftsstadt. Lomé hat eine deutsche Partnerschaftsstadt. Lomé hat eine deutsche Partnerschaftsstadt.

## Grundlagen zur Selbsthilfe schaffen

In Nepal bieten sich zahlreiche Ansatzpunkte für wirkungsvolle Entwicklungshilfe

Vor rund 35 Jahren hat sich das Nepalese Volk von der Himalaya-Gebirge, eingeklemmt zwischen China und Indien, der Welt geöffnet...

Der Tourismus ist die Haupteinkunftsquelle des Landes, während der Großteil des Bruttoinlandsproduktes zu 60 Prozent von der Landwirtschaft getragen wird...

Neben der Aus- und Weiterbildung von Praktikanten bietet sich deutschen Partnerstädten die Möglichkeit, Fachkräfte, Planungs- und Verwaltungsfachleute zu entsenden...



Die millerweile abgeschlossenen Restaurierungsarbeiten an den Tempeln der alten nepalesischen Königsstadt Bhaktapur wurden mit über 20 Millionen DM deutscher Hilfe gefördert.

## Bel uns gelernt: Brutstätte für Führungskräfte

Hinter der Bezeichnung „Diplom-Kooperationsökonomie“ verbirgt sich die Einrichtung der Universität Marburg, die sich auf die Ausbildung von Führungskräften aus der Dritten Welt konzentriert...

Der Leiter der Westeuropäer-Abteilung im Außenministerium von Tansania, Issaya Chaito, hat sein Zehnjähriges Studium in Marburg genau so absolviert wie der derzeitige Handelsminister von Madagaskar, George Solofason...

Wer in den Genuss eines Stipendiums in Marburg kommt, wird einzeln und allein durch Leistung entschieden. Die deutschen Botschaften in den Ländern der Dritten Welt schlagen Kandidaten vor...

Die vierjährigen Studiengänge haben seit 1963 116 Stipendiaten mit Erfolg abgeschlossen, 13 haben ein Diplom erhalten...





Informationen und wichtige Ruf-Nummern auf einen Blick

Elektro-Anlagen STECH Fachgeschäft für Elektrotechnik (vom-Waren) Auslieferung von Elektroanlagen aller Art...

HEINZ GÖHR nur LANGEN-OBERLINDEN Einkaufszentrum Pullis, Blusen, T-Shirts, Röcke und Hosen...

Hüte und Mützen für Damen und Herren Polymoden M. Keil Bahnhstr. 85, 6070 Langen...

HEINZ Heizung Sanitär Spenglerei v. H. Gaußmann Helzung Sanitär Spenglerei...

Langener Steinmetzbetrieb Grabmal-Schäfer Inh. RUDOLF KUHN Bildhauer und Steinmetzmeister...

H. STEITZ GMBH Verputz - Anstrich - Lackierung 6070 Langen, Heinrichstraße 32...

GRAF HEIM + GARTEN hat viel für Sie - und weiß wie! Soltm. Welherstr. 17, Dreieichenhain, Tel. 82161

Pietät SEHRING Inh. Otto Arndt Erd- und Feuerbestattungen - Überführung im In- und Ausland...

Rainer Schüller Malermeister AUSFÜHRUNG VON MALER- UND TAPETIERARBEITEN...

LANGEN Ärztlicher Sonntagsdienst (falls der Hausarzt nicht erreichbar ist): 7./8. März 1987...

DREIEICH Ärztlicher Sonntagsdienst 7./8. März 1987 Notdienstzentrale, Dreieichenhain...

Elektrowerkzeuge kauft man bei Eisenwaren am Lutherplatz AEG UND BOSCH STÜTZPUNKT-HÄNDLER...

FARBENHAUS LEHR Farben - Lacke - Tapeten 6070 Langen Neckerstraße 19e...

LANGEN Apothekendienst Der Nachtdienst, Sonntags- und Feiertagsdienst beginnt jeweils an den genannten Daten...

DREIEICH Apothekendienst Fr., 6. 3. Spitzweg-Apotheke, Bahnstr. 102, Tel. 2 52 24...

STÜTZPUNKT-HÄNDLER AEG UND BOSCH STÜTZPUNKT-HÄNDLER STIHL MOTORSÄGEN...

BERÜFSKLEIDUNG für Damen und Herren H. Heinig Fahrgasse 14...

LANGEN wohnstudiozimmermann Voltestraße 6 • 6070 Langen Telefon 0 61 03 - 7 97 33

DREIEICH Apothekendienst So., 8. 3. Fichte-Apotheke, Sprendlingen, Frankfurter Str. 37, Tel. 3 30 85...

RAUMAUSSTATTUNG J. K. BACH Bodenbeläge - Teppiche - Gardinen Dekorationen...

Küchenplanung bis ins Detail wohnstudiozimmermann Die Küche fürs Leben poggenpohl...

LANGEN LVM Die Versicherung mit den niedrigen Beiträgen und der hohen Rückvergütung. VERSICHERUNGEN Heidrun Beuchert...

DREIEICH Apothekendienst Di., 10. 3. Löwen-Apotheke, Bahnstr. 31, Tel. 2 91 86...

KIRCHHERR Aechener u. Münchener Versicherungen Schillerstraße 10 • Langen Telefon 0 61 03 - 2 28 93

Kunststoff-Fenster für Alt- und Neubau WERKMANN, JUST U. GÄRTNER Kunststoff-Fenster u. Jalousetten GmbH...

EGELSBACH Ärztlicher Sonntagsdienst (wenn der Hausarzt nicht erreichbar) 7./8. März 1987...

DREIEICH Zahnärztlicher Notfalldienst für den Kreis Offenbach Semstweg von 15-18 Uhr...

HERBERT KIRCHHERR Aechener u. Münchener Versicherungen Schillerstraße 10 • Langen Telefon 0 61 03 - 2 28 93

Christa Moden Sie finden bei mir in reicher Auswahl Damen-Oberbekleidung...

EGELSBACH Apothekendienst Sonntags- und Nachtberufschicht beginnend Samstag 13 Uhr...

DREIEICH Wichtige Rufnummern: Dreieich-Krankenhaus DRK-Krankentransport...

JÜRGEN RINKER Nordstraße 42, 6450 Hanau Erlöste Kontaktaufnahme unter Tel. Wixhausen 06150-81970

Pietät KARL DAUM Eide, Feudr., See-Überführungen Sanjäger - Stierbewässerung - Zierunnen...

LANGEN 3. Mann zum Skat? Nicht verzagen, eine Kleinanzeige in der LZ hilft ihn finden.

DREIEICH Wichtige Rufnummern: Dreieich-Krankenhaus DRK-Krankentransport...

OMNIBUSBetrieb LUDWIG RATH Rheinstraße 79 u. Im Geisbüsch 4 • 6073 EGELSBACH Telefon 0 61 03 / 4 91 50

STIHL Die neuen STIHL Profisägen. Mehr Leistung mehr Sicherheit, weniger Gewicht...

EGELSBACH 3. Mann zum Skat? Nicht verzagen, eine Kleinanzeige in der LZ hilft ihn finden.

DREIEICH Wichtige Rufnummern: Dreieich-Krankenhaus DRK-Krankentransport...

HERBERT KIRCHHERR Aechener u. Münchener Versicherungen Schillerstraße 10 • Langen Telefon 0 61 03 - 2 28 93

LANGENS großes KAUFHAUS mit den vielen Fachabteilungen

EGELSBACH 3. Mann zum Skat? Nicht verzagen, eine Kleinanzeige in der LZ hilft ihn finden.

DREIEICH Wichtige Rufnummern: Dreieich-Krankenhaus DRK-Krankentransport...

HERBERT KIRCHHERR Aechener u. Münchener Versicherungen Schillerstraße 10 • Langen Telefon 0 61 03 - 2 28 93

STIHL Die neuen STIHL Profisägen. Mehr Leistung mehr Sicherheit, weniger Gewicht...

EGELSBACH 3. Mann zum Skat? Nicht verzagen, eine Kleinanzeige in der LZ hilft ihn finden.

DREIEICH Wichtige Rufnummern: Dreieich-Krankenhaus DRK-Krankentransport...

HERBERT KIRCHHERR Aechener u. Münchener Versicherungen Schillerstraße 10 • Langen Telefon 0 61 03 - 2 28 93

STIHL-Dienst - Vertragswerkstatt FRIEDRICH HELFMANN Friedhofstraße 25 • Telefon 0 61 03 / 2 27 60

EGELSBACH 3. Mann zum Skat? Nicht verzagen, eine Kleinanzeige in der LZ hilft ihn finden.

DREIEICH Wichtige Rufnummern: Dreieich-Krankenhaus DRK-Krankentransport...

HERBERT KIRCHHERR Aechener u. Münchener Versicherungen Schillerstraße 10 • Langen Telefon 0 61 03 - 2 28 93

B. Stojanik GmbH i. L. Justus-von-Liebig-Straße 3 (Industriegebiet) 6054 Rodgau-Jügesheim

DAMEN + HERREN Leder- und Lammfellbekleidung Verkauf direkt ab Fabrik

Öffnungszeiten: Montag-Freitag... 9.00-12.30 u. 13.30-18.00 Uhr Samstag... 9.00-12.00 Uhr Langer Samstag... 9.00-14.00 Uhr Telefon 06106 / 50 37

Fördererkreis hat Hauptversammlung Der Fördererkreis für europäische Partnerschaften e.V. lädt für Sonntag, den 22. März...

„Greenpeace“ im Grünen Gump Für Montag, den 9. März, hat die städtische Jugendpflege die Umweltschützer von Greenpeace zu einem Dia-Vortrag...

Jugendaustausch und Städtepartnerschaften als Schwerpunkte Neuer Kreisvorstand der Europa-Union Zu einer konstituierenden Sitzung traf sich jetzt in Dietzenbach der am 4. Februar...

Harmonika-Spielring hatte Hauptversammlung Auf der Jahreshauptversammlung des Harmonika-Spielring standen in diesem Jahr keine Vorstandswahlen auf der Tagesordnung...

Spielplan der Theater für die kommende Woche Stadthalle Langen Samstag, 7. März, 20.00 Uhr Die Ehe des Herrn Mississippi...

Kirchliche Nachrichten Sonntag, 8. März 1987 (Invokavit) Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße 4 10.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe...

Städtische Bühnen Ffm. Oper Freitag, 6. März, 20.00 Uhr La Bohème (Italien) Samstag, 7. März, 19.00 Uhr...

Städtische Bühnen Ffm. Oper Freitag, 6. März, 20.00 Uhr La Bohème (Italien) Samstag, 7. März, 19.00 Uhr...

Städtische Bühnen Ffm. Oper Freitag, 6. März, 20.00 Uhr La Bohème (Italien) Samstag, 7. März, 19.00 Uhr...

Städtische Bühnen Ffm. Oper Freitag, 6. März, 20.00 Uhr La Bohème (Italien) Samstag, 7. März, 19.00 Uhr...

Städtische Bühnen Ffm. Oper Freitag, 6. März, 20.00 Uhr La Bohème (Italien) Samstag, 7. März, 19.00 Uhr...

Städtische Bühnen Ffm. Oper Freitag, 6. März, 20.00 Uhr La Bohème (Italien) Samstag, 7. März, 19.00 Uhr...

Städtische Bühnen Ffm. Oper Freitag, 6. März, 20.00 Uhr La Bohème (Italien) Samstag, 7. März, 19.00 Uhr...

Städtische Bühnen Ffm. Oper Freitag, 6. März, 20.00 Uhr La Bohème (Italien) Samstag, 7. März, 19.00 Uhr...

Städtische Bühnen Ffm. Oper Freitag, 6. März, 20.00 Uhr La Bohème (Italien) Samstag, 7. März, 19.00 Uhr...

Städtische Bühnen Ffm. Oper Freitag, 6. März, 20.00 Uhr La Bohème (Italien) Samstag, 7. März, 19.00 Uhr...

Städtische Bühnen Ffm. Oper Freitag, 6. März, 20.00 Uhr La Bohème (Italien) Samstag, 7. März, 19.00 Uhr...

Städtische Bühnen Ffm. Oper Freitag, 6. März, 20.00 Uhr La Bohème (Italien) Samstag, 7. März, 19.00 Uhr...

Ein ganzes Haus in Frühlingslaune Die neue Mode '87 ist da! VOGEL Bekleidungscenter Egelsbach

### Tennisklub legte positive Bilanz vor

Der Tennisklub Langen hatte seine Mitglieder zur Jahreshauptversammlung eingeladen, und der 1. Vorsitzende Harald A. Doll konnte vor ca. 60 erschienenen Mitgliedern von einer sehr positiven Entwicklung des Klubs berichten. Die Mitgliederzahl ist auf über 750 angestiegen, wobei besonders der Zuwachs bei den Jugendlichen erfreulich ist. Aus den Berichten der Vorstandsmitglieder ist hervorzuheben, daß die Tennisanlage dank der Unterstützung der Stadt Langen weiter ausgebaut und renoviert wurde. Die finanzielle Lage ist gesund, die Verbindlichkeiten vollständig getilgt. Die sportlichen Erfolgsmomente im Rahmen der dem Verein gegebenen Möglichkeiten.

Erfreulich war die rege Beteiligung vor allem durch neue Mitglieder an den internen Klubturnieren. Bei der Jugendarbeit ergaben sich gewisse Schwierigkeiten, da nicht allen Jugendlichen die Möglichkeit zum Training gegeben werden konnte. Für das kommende Jahr sollen zusätzliche Trainingsmöglichkeiten geschaffen werden. Da auch der Bericht der Kassaprüfer eine geordnete Geschäftsführung attestierte, wurde der Vorstand einstimmig entlastet.

### Theaterring zeigt „Frühling im September“

Der Theaterring Langen zeigt am Samstag, dem 28. März, um 20 Uhr in der Stadthalle Langen die Komödie „Frühling im September“ von Marcel Michols. Es gastiert die Komödie Berlin; die Inszenierung des von Charles Regnier übersetzten Stückes stammt von Wolfgang Splaner. Valentine (Anaid Piljcin) ist Chemikerin in der Parfumindustrie. Sie kann ungehaltene Diffe auseinanderhalten. Bei den Männern hat sie damit Probleme. Die Zuschauer merken es spätestens, als es an der Tür klingelt und Patrick (Thomas Fritsch) vor Valentine steht. Patrick ist ein gutaussehender, jugendlich wirkender Mann mit einnehmendem Wesen. Er ist in einer Person Botenjunge und Besitzer

### Pflanzenhormon für kahle Köpfe

29-jähriger berichtet über verblüffende Wirkung  
PR Gute Nachricht für Millionen Männer, die Angst haben, früher oder später eine Glatze zu bekommen: Der 29-jährige Reinhard Vahldek aus Wolfsburg hat herausgefunden, wie sich rasch voranschreitende Kahlköpfigkeit nicht nur stoppen, sondern sogar wieder rückgängig machen läßt — mit Hilfe eines in der Apotheke erhältlichen Pflanzenmittels („Scharach“).

Der junge Wolfsburger berichtet: „Mir gingen beim Waschen und Kämmen von Tag zu Tag immer mehr Stellen auf dem Kopf reichten schließlich von der Stirn bis weit ins Hinterhaupt. In meiner Verzweiflung probierte ich alles aus, was auf dem deutschen Markt gegen Haarausfall angepriesen wird. Nichts half — bis mir mein Apotheker das Haartonikum „Scharach“ empfahl. Damit massierte ich mir jeden Abend die Kopfhaut ein. Und tatsächlich — innerhalb weniger Wochen hörte der Haarausfall auf, nach einem halben Jahr begann neues Haar zu sprießen, ein Teil der kahlen Stellen ist inzwischen wieder gewachsen.“

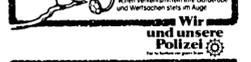
„Hellas im Frühling“  
Bedeutende Stätten des antiken Griechenland stehen im Mittelpunkt des Lichtbildervortrags „Hellas im Frühling“, der am Mittwoch, dem 18. März, um 20.00 Uhr im Studiolosaal der Langener Stadthalle zu sehen sein wird.

„Liebe ist... wenn Sie ein Kind vor dem Verhungern retten.“  
Wir vermitteln Ihnen die persönliche Patenschaft mit einem hungersdürstenden Kind. Das kostet Sie nur ein wenig Liebe und DM 45,- im Monat (steuerlich absetzbar).

### Bewerbungskosten können erstattet werden

Wenn Berufsanfänger sich um einen Ausbildungs- oder Arbeitsplatz bewerben, erstattet das Arbeitsamt ihnen in bestimmten Fällen die notwendigen Bewerbungskosten, zum Beispiel für Lichtbilder und Fotokopien. Eine wichtige Voraussetzung hierfür ist, daß der Jugendliche sich beim Arbeitsamt als Bewerber gemeldet und eine Berufsberatung in Anspruch genommen hat. Er muß die Kostenerstattung laut einem Hinweis der Kaufmännischen Krankenkasse (KKH) bereits beantragen, bevor er als Bewerber aktiv wird. Die Postkosten übernimmt das Arbeitsamt nur dann, wenn es die Unterlagen im Auftrag des Bewerbers versichert.

Über eine Reihe von weiteren Fragen — so zur Rentenversicherung, zur Kranken- und Arbeitslosenversicherung, aber auch über die Brutto- und Netto-Arbeitsentgelte — informiert knapp und verständlich ein neu bearbeitetes KKH-Faltblatt mit dem Titel „Das sollten Sie wissen — Tipps für Berufsanfänger“. Es ist kostenfrei erhältlich in der Geschäftsstelle Langen in der Bahnstraße 65 (Tel. 2 31 770).



### Attraktives Ferienprogramm für Kinder und Jugendliche

Der Kreis Offenbach hat im Rahmen seiner Jugendarbeit für den Sommer 1987 ein Ferienprogramm mit vielfältigen Angeboten und umfangreichen Freizeitangeboten im In- und Ausland zusammengestellt. Dieses Sommerferienprogramm richtet sich, wie Erster Kreisbeigeordneter Alfons Faust erklärte, an alle kreisangehörigen Kinder und Jugendliche im Alter von zehn bis 17 Jahren und liegt in Form einer Broschüre bei allen Städte- und Gemeindeverwaltungen aus.

„Arbeiter oder Angestellter?“  
„Arbeiter ist grundsätzlich, wer nicht Angestellter ist.“ Aber wer ist Angestellter? Mit dieser Frage befaßt sich ein Autor in der neuen Ausgabe der Fachzeitschrift „Praxis + Recht“ der Deutschen Krankenversicherungs-Kassen (DAK). Nach seinen Ausführungen hat sich der Berufsstand in den letzten Jahren ständig verändert, aus einst körperlich harten Arbeiten wurden überwiegend, sitzende Tätigkeiten. So würde die Unterscheidung ständig schwieriger. Der Autor erläutert auch, wie sie wichtig sein kann. Angestellte zum Beispiel können unter den gesetzlichen Krankenkassen wählen, etwa unter Orts- oder Angestellten-Krankenkassen.

„Hellas im Frühling“  
Bedeutende Stätten des antiken Griechenland stehen im Mittelpunkt des Lichtbildervortrags „Hellas im Frühling“, der am Mittwoch, dem 18. März, um 20.00 Uhr im Studiolosaal der Langener Stadthalle zu sehen sein wird. Fotografiert und zusammengestellt wurden die Bilder von Alfred Kolbe, Kulturförderpreisträger 1986 der Stadt Langen. Veranstalter ist die Volkshochschule Langen. Der Eintritt kostet zwei Mark.

### Dem Rechtsfrieden durch Schlichtung dienen

#### Aussöhnung beim Schiedsman auch bei Körperverletzung

Seit 160 Jahren dienen Schiedsfrauen und Schiedsmänner dem Rechtsfrieden erfolgreich durch ehrenamtliche Schlichtung strafrechtlicher und zivilrechtlicher Streitigkeiten. Bestand bisher schon die „Sühnepflicht“, d. h. Einschaltung einer „Vergleichsbehörde“ (Schiedsman) mit dem Ziel, sich vor dem Strafverfahren abzugeben, für die Privatklagedelikte wie Hausfriedensbruch, Beleidigung, üble Nachrede, Verleumdung, Körperverletzung, Bedrohung und Sachbeschädigung, so wird ab 1. April 1987 auch die Sühnepflicht für die gefährliche Körperverletzung vorgeschrieben.

Die Bundesregierung begründete ihren Gesetzesentwurf zum sog. Strafverfahrensänderungsgesetz u. a. auch mit Entlastungsmöglichkeiten der Justiz. „Bei der gegenwärtigen Überlastung der Strafjustiz kann es nicht verantwortet werden, die in diesem Bereich vorhandenen Möglichkeiten zur Entlastung der Justiz nicht stärker als gegenwärtig zu nutzen, zumal die Einschaltung solcher Vergleichsbehörden der Wiederherstellung des Rechtsfriedens oft dienlicher ist als eine Strafverfolgung.“ Deshalb soll für die gefährliche Körperverletzung die Sühnepflicht einge-

Partnerschaft  
hört nicht bei politischen Zusammenhängen und wirtschaftlichen Verpflichtungen auf. 20 Millionen Leprakranke bleiben im Teufelskreis des Elends, wenn Sie nicht eingreifen! Kostenloses Informationsmaterial bitte anfordern beim DAHW. Deutsches Ausbützig-Hilfswerk e. V. Postfach 348 · 8700 Würzburg 11

### Wenn die Sterne nicht lügen ...

Widder: Mit schlechtem Gewissen sollte man keine Geliebte machen. Sorgen Sie für Offiziell in einer Beziehung, die Ihnen sehr wichtig ist. Nach haben Sie sich nichts vorzunehmen.  
Stier: Strauben Sie sich nicht länger gegen eine notwendige Veränderung. Versuchen Sie, das Beste daraus zu machen. Benutzen Sie die Trennung, um eine gesunde Beziehung wieder aufzufrischen.  
Zwillinge: Wenn Sie mit Gut Amor auf Kriegsfuß stehen, sollten Sie die Ursache einmal bei sich selbst suchen. Ihre Meinung ist nicht einmal an den anderen, statt nur auf den eigenen Vorteil bedacht zu sein.  
Krebs: Nun gehen Sie doch mal etwas aus sich heraus und gestalten Sie die Beziehung selbst, statt das Entgegenkommen von anderen zu fordern. Ohne Kompromitt kommen Sie den Ziel nicht nahe.  
Löwe: Immer weiter auf die sanfte Tour. Die Verblüffung Ihrer anderen hilft Ihnen bestimmt auch. Nehmen Sie sich fürs Wochenende nichts vor, was eine auswärtsige Einbindung zunichte machen könnte. Vorsicht!  
Jungfrau: Gehen Sie sich nicht mit Halbheiten zufrieden, seien Sie ruhig streng; mit sich selbst. Man will Ihnen etwas anraten, das Ihnen ganzes Einsatz erfordert. Nehmen Sie die Chancen wahr.

- Waage: 21.9. - 23.10.
- Skorpion: 21.10. - 22.11.
- Schütze: 22.11. - 22.12.
- Steinbock: 22.12. - 20.1.
- Wassermann: 21.1. - 20.2.
- Fische: 21.2. - 20.3.

### Sonderserie Eleganza

Frauen Sie sich auf Autoträume in Metallic-Farben, Uno, Ritmo und Regata in Ganzzieckierung. Zu supergünstigen Konditionen. Frauen Sie sich auf das große Fiat-Ribbeispiel, bei dem Sie neben vielen weiteren Preisen einen Fiat Croma Turbo i.e. Ket. im Wert von DM 40.000,- gewinnen können. Und Frauen Sie sich auf eine freundliche Bewirtung und eine kleine Überraschung, die Sie mitnehmen dürfen.

\*Bundesweite Verlosung der Fiat Automobil AG, Heilbronn.

Auch tolle Gebrauchtwagen finden Sie bei unserem Frühlingfest

AUTO-MILZETTI Malnzer Straße 46 · Telefon 0 60 74 / 5 00 64 · 6072 DREIÉICH-OFFENTHAL

# Wir machen aus jeder Wohnung ein Zuhause

Zufrieden sind Sie nur, wenn alles stimmt. Deshalb zu Möbel Spahn. Stimmt's?

... mit neuen Ideen, für jeden das Richtige, in riesiger Auswahl, mit Fachkompetenz und zu Preisen, die keinen Vergleich scheuen. Überzeugen Sie sich. Gleich. Wir erwarten Sie.

Diese Woche wieder langer Familien-Samstag!

Die Küche sollte optimal geplant werden. Dazu brauchen Sie Spezialisten: Das Möbelhaus Spahn.

Das Wohnzimmer sollte Ausdruck Ihres ganz persönlichen Stils sein. Darauf stellen wir uns ein.

Das Jugendzimmer ist das eigene Reich für Ihren Nachwuchs. Robuste, pflegeleichte Möbel sind gefragt. Fragen Sie uns!

Das Schlafzimmer sollte Ihren gesunden Schlaf fördern. Deshalb sollten Sie sich von uns beraten lassen. Ihre Gesundheit liegt uns am Herzen.

Kaffee und Kuchen 1,50

Offenbachs ganz neue Wohnräumlichkeit!

möbel spahn

Offenbach Odenwaldring 10/Ecke Waldstraße Tel. 069/833072

Service zuhause, Grobraum-Parkplatz, Rund um's Bett, Geschenk-Boutique, Cafeteria, Gardinen-Komplett-Service, Kinder-Spielecke, Lampen-Studio

Mit dem Bus zu Spahn: Linie 1 Linie 19 Linie 5 Linie 20

Von der Innenstadt, Von Autobahn/Frankfurt/Spendingen, Von Hanau/Mühlheim, Von Hemsbach/Spessingring, Von Hemsbach/Dietzenbach



Still und einfach war Dein Leben, treu und fleißig Deine Hand.

Nach einem arbeitsreichen Leben entschlief unser lieber Vater, Schwiegervater, Opa, Bruder und Onkel

## Friedrich Heese

Im Alter von 84 Jahren.

In stiller Trauer:  
Friedrich, Betty und Helko Heese  
und Angehörige

Lerchgasse 28  
6070 Langen

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 10. März 1987, um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Für die Anteilnahme beim Helmgang unseres lieben Entschlafenen

## Franz Lohwasser

sagen wir allen Verwandten, Bekannten, Nachbarn und allen, die ihm das letzte Geleit gaben von ganzem Herzen dank.

Besonderen Dank Herrn Pfarrer Kratz.

In stiller Trauer:  
Marie Lohwasser  
Reinhard Lohwasser und Petra Bannert  
sowie alle Angehörigen

Langen, im März 1987  
Südliche Ringstraße 135

Ein treues, gutes Mutterherz hat aufgehört zu schlagen.

Nach einem erfüllten Leben entschlief meine liebe Mutter, Schwiegermutter und Tante

## Christine Rauch

geb. Kunzelmann  
\* geb. 22. 2. 1897 † 23. 2. 1987

Herzlichen Dank allen, die unserer lieben Verstorbenen durch Ihre Anteilnahme ehrten.

In stiller Trauer  
Edmund und Marianne Rauch  
und alle Angehörigen

Langen, den 5. März 1987  
Feldstraße 41

Die Beerdigung fand in aller Stille statt.

Verbundstein-Pflaster und Waschbetonplatten  
verlegt preiswert  
**Mutterboden-Verkauf**  
preisgünstig.  
6073 Eglbach  
Erich Kästner-Straße 4  
Telefon 0 61 03 / 4 91 37

**Zimmermann**  
Trauerkleidung  
für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen.  
Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in

Rüsselshelm, Bonner Straße 40, Tel. 4 14 14  
Langen, am Lutherplatz, Gartenstraße 6, Tel. 0 61 03 / 2 29 21

Es ist uns allen ein Trost, Verwandte, Freunde, Bekannte und Nachbarn zu haben, welche uns in der schweren Stunde des Abschieds von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma und Tante

## Sophie Klein

geb. Ströbel

treu zur Seite standen und Ihr in so reichem Maße Ihre Zuneigung und Wertschätzung in Wort, Schrift, Kranz, Geld- und Blumenspenden entgegenbrachten, hierfür unseren tiefempfundenen Dank.

Unser besonderer Dank gilt auch Herrn Buchner für die trostreichen Worte, Herrn Dr. Rauschenbach für die Betreuung sowie denen, die ihr die letzte Ehre erwiesen haben.

Heinrich Klein und alle Angehörigen

Langen, den 6. März 1987

Ein gutes Herz hat aufgehört zu schlagen.

Plötzlich und unerwartet verstarb nach kurzer Krankheit mein lieber Mann, guter Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa, Schwager, Onkel und Pate

## Jakob Werny

geb. 28. 12. 1910 gest. 4. 3. 1987

In Liebe und Dankbarkeit  
Eva Werny  
Matthias Vogl und Frau Emma, geb. Werny  
Peter Vogl und Frau Brigitte, geb. Werny  
Heinz Graf und Frau Anna, geb. Link  
Enkelkinder: Anita mit Familie  
Regina mit Familie  
Matthias, Sebastian, Stephan  
Urenkel: Daniel und Michele  
sowie alle Verwandten

Walter-Rietig-Str. 15  
6070 Langen

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 10. März 1987, um 10.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.  
Requiem: 11.15 Uhr in der Albertus-Magnus-Kirche, Bahnstraße.

Herzlichen Dank  
allen, die uns nach dem Tod unseres lieben

## Willi Hahn

mit tröstenden Worten, Blumengrüßen oder Ihrer Teilnahme an seiner Beerdigung ihr Mitgefühl bekundet haben. Besonders danken wir nochmals Herrn Pfarrer Kades, den Sanitätern des Rettungswagens und dem Personal der Intensivstation des Dreieich-Krankenhauses.

Grete Hahn und Angehörige

Langen, im März 1987  
Annastraße 9

**Pletät Sehring**  
Inh. Otto Arndt

Das alleingesehene Unternehmen bietet die Gewähr für eine vertrauensvolle Bestattungsdurchführung

Erd- und Feuerbestattungen  
Überführungen  
Sarglager  
6070 LANGEN/HESSEN  
Mörfelder Landstraße 27  
Telefon 0 61 03 / 7 27 04

Eriedigung aller Formalitäten — jederzeit erreichbar!

Das geeignete Café für Trauergesellschaften  
bis 50 Personen  
**TERRASSEN-CAFE**  
im Singes 50 6070 Langen  
Telefon 0 61 03 / 2 23 21

DANKSAGUNG

Für die Zeichen der Anteilnahme beim Helmgang meiner lieben Frau

## Emma Neumann

geb. Hannah

sage ich allen meinen aufrichtigen Dank.

August Neumann

Langen, im März 1987

Herzlichen Dank  
all unseren Freunden, Bekannten und Nachbarn für die überaus zahlreichen Beweise aufmerkter Anteilnahme beim Helmgang unseres lieben Entschlafenen.

Besonders danken wir Herrn Pfarrer Bock für die Worte des Trostes, dem Tangelub Blau-Gold Langen sowie der BHF-Bank Frankfurt/M.

Brunhilde Kunze  
Hans Jörg und Inge Kunze  
mit Oliver und Björn

Langen, im März 1987

Kinoprogramme Langen eh 5. 3. 87

**HOLLYWOOD**  
20.00, Sa/Sa/So auch 15.00, 17.30  
SCHWARZE KATZEN — ZARDU  
Sa 22.30 SCHWARZE KATZEN — ZARDU

**FANTASIA**  
20.30, Sa/Sa/So auch 15.30, 18.00  
MAGNOLIE DUNDEL  
Sa 22.00 CROCCHIO RINDEE

**NEUES UT**  
00 20.00 ZIMMER MIT AUSICHT  
00 22.30 ZIMMER  
Fr 20.00 ZIMMER MIT AUSICHT  
Fr 22.30 DER NAME DER ROSE  
Sa 15.00 DER QUACCHERFILM (Jugendfrei)  
Sa 17.00 DER NAME DER ROSE  
Sa 20.00 ZIMMER MIT AUSICHT  
Sa 22.30 SCHWARZE KATZEN — ZARDU  
Sa 22.30 SCHWARZE KATZEN — ZARDU  
So 15.00 DER QUACCHERFILM (Jugendfrei)  
So 17.00 DER NAME DER ROSE  
So 20.00 ZIMMER MIT AUSICHT  
So 22.30 FROTSCHES DESCHNITTEN  
Auß 100 NACHT  
Mo 15.00, 17.30, 20.00, 22.30  
Mo 17.30 CAMERON ROLLE 1981  
Di 20.00 KAL: DER WILDE CLOWN  
Di 22.30 SNEAK PREVIEW  
Mi 20.00 ZIMMER MIT AUSICHT

Anrufbeantworter  
Kafki GmbH, Tel. 06151 / 2 40 72

Überdachungen  
Wintergärten in Holz und Alu - Pergolen  
Rustiche Holzgeländer - Zäune  
Fenster und exklusive Haustüren

Fordern Sie unverb. Angebot von  
**KARL MACKER**  
Beethovenplatz 5 - 6450 Hanau  
Tel. 06181 / 8 22 92

Für Wohlbefinden, Fitness und Gesundheit!

**Klafs: Sauna, Sonne, Whirlpool, am fbad!**

Dafür sind wir Ihr zuverlässiger Partner.  
Farbkombi einfach anfordern.  
Nach besser: Besuchen Sie unsere große Ausstellung!

**Klafs**  
Saunabau GmbH & Co.  
Hainweg 146/p  
6 Fm.-Sachsenhausen  
Telefon 069 / 68 37 11

TRAUERDRUCKSACHEN  
BUCHDRUCKEREI KÜHN KG

Umzüge selber machen  
**Leihwagen**  
Langen  
Tel. (06103) 6 33 86

Da kommt jeder ins Staunen!

## 40

Muster-Küchen zum Aussuchen

Ob rustikal oder ganz modern, ob in aktuellen Farben oder in edlen Hölzern, bei Küchen-Weiss findet jeder seine Küche.  
Unser Service: Planung und Einbau nach Maß!

**Sonntags freie Küchenschau von 14 - 17 Uhr**  
(keine Barzahlung, kein Verkauf)

**AGS**  
Allgemeine Gebäudetechnik GmbH  
Ohmsstr. 6, 6070 Langen,  
Telefon 06103 / 72771

Lutherstr. 26-28  
6070 Langen  
Tel. 0 61 03 / 2 40 21

Marken-Markisen

Auf geht's, denn der Preis entscheidet!

Breite	2,75	5,00	6,00
Ausfall	1,50	2,50	3,00
Preis ab	480,-	790,-	991,-

Einzelanfertigungen in allen Größen.  
• Gestell natur eloxiert  
• 6 Tuchvarianten (unl./gestreift)  
• Kurbel- oder Elektroantrieb  
• Besuchen Sie unsere Ausstellung von 9.00 - 12.00 Uhr geöffnet.

**AGS**  
Allgemeine Gebäudetechnik GmbH  
Ohmsstr. 6, 6070 Langen,  
Telefon 06103 / 72771

Das „Gewußt-wie“ beim Lernen

Schule ist wie Medizin: Sie muß dem Schüler bößter schmecken, sonst nützt sie nichts! Wer erinnert sich nicht gern an Professor Schnauz in der „Feuerzangenbowle“.

Und doch: Schule muß nicht bitter schmecken. Lernen kann sogar Spaß machen. Ich muß nur wissen, wie ich am besten lerne. Und das kann man lernen.

Zum Beispiel in einem Ferienkurs vom Studienhaus St. Blasien im Schwarzwald, Taunus, in Tirol, der Schweiz oder ganz in Ihrer Nähe. Und dann gibt es auch noch das „Anti-Faulprogramm“. Das sind Bücher und Cassingles mit den besten Lernhilfen, die nicht nur für ein rundes Zeugnis sorgen, sondern auch beweisen: So macht Lernen Spaß!

Den Katalog gibt es kostenlos und unverbindlich:

Studienhaus St. Blasien  
Hans-Thoma-Weg 4  
7822 St. Blasien/Schwarzwald  
Postkarte mit dem Hinweis „Lernprogramm '87“ genügt.  
Oder rufen Sie einfach an: 0 78 72-22 89.

Für Kalorienbewußte neu von Nestlé:

## Nestea Citrone calorienarm

Nach einer jüngsten Repräsentativbefragung möchte jeder zweite Bundesbürger, egal ob weiblich oder männlich, gerne ein paar Kilos leichter sein, ohne jedoch auf Genuß, Freude und Spaß beim Essen und Trinken zu verzichten.

Nestlé als führender Hersteller der Ernährungsindustrie kommt diesem Wunsch mit natürlichem Zitronenschmelzwasser entgegen. Mit „Nestea Citrone calorienarm“, ein neues, kalorienarmes, erfrischendes Zitronen-Schwarzteegetränk. „Nestea Citrone calorienarm“, mit 50 Prozent weniger Kalorien als in herkömmlichen Zitronengetränken, ist ein ergebnisreiches, kalt und heiß lösliches Zitronen-Schwarzteegetränk, angereichert mit natürlichem Zitronenaroma und dem getrockneten Zitronensalz. Zitronen.

Das neue Produkt, das in einem Schraubglas mit 200 Gramm Inhalt angeboten wird, reicht für 20 Gläser (à 200 ml) oder 4 Liter Fertigergetränk. Ein Trinkglas (à 200 ml) dieses Zitronen-Schwarzteegetränkes hat nur 40 Kalorien.

Die Vichy-Laboratorien in Paris haben nach langjähriger Forschung zwei Antifaltenpräparate entwickelt, die nun auch bei uns unter den Namen „Erste Fältchen“ und „Antifaltencreme mit Zweifachwirkung“ sind.

Die Vichy-Laboratorien in Paris haben nach langjähriger Forschung zwei Antifaltenpräparate entwickelt, die nun auch bei uns unter den Namen „Erste Fältchen“ und „Antifaltencreme mit Zweifachwirkung“ sind.

Die Vichy-Laboratorien in Paris haben nach langjähriger Forschung zwei Antifaltenpräparate entwickelt, die nun auch bei uns unter den Namen „Erste Fältchen“ und „Antifaltencreme mit Zweifachwirkung“ sind.

**FAHRRÄDER**  
Teile u. Zubehör  
**SCHNEIDER**  
Dorotheenstr. 8 - 10

Kostengünstige  
AUTOVERSICHERUNGEN  
mit Service!

ANRUUFEN .....  
VERGLEICHEN .....  
WENIGER ZAHLLEN .....

**Polk Versicherungen**  
Wolfschwarzwasserstraße 100  
6070 Langen - Bahnstraße 95  
06103/23121 + 23527 - 1415071 skid

**Brüggemann**  
Verbundfenster  
Duo 80  
ausgezeichnet mit dem Bundespreis  
Gute Form 1980/81

Bundespreis „Gute Form“ 1981  
Energieeffizient und Design -  
Heizung, Fenster, Türen

**Das Qualitäts-Fenster vom Fachbetrieb.**

**Fa. BESTEHORN**  
und Co. GmbH  
Robert-Bosch-Straße 10  
6070 Dreieich-Spremlingen  
Telefon 0 61 03 / 3 36 87

**Alte Türen? Alte Küche?**  
Aus alt wird „neu“!

Jetzt PORTAS Winter-Preis-Aktion!

Türen und Rahmen nie mehr streifen! In einem Tag wird presstert aus ihrer alten Tür Ihre Wunschtür - passend zur Einrichtung. Durch die PORTAS-Kunststoffummantelung z.B. in der Art von Eiche, Nußbaum, Teak usw. Auch Haustüren-Renovierung.

Gefüllt Ihnen Ihre alte Küche nicht mehr? PORTAS macht daraus in einem Tag eine glänzende Traumküche. Durch Auswechseln der Frontleiste z.B. in der Art von Eiche hellbraun, Mahagoni usw. Auf Wunsch An- und Umbauen (auch Elektrogeräte).

Rufen Sie uns an oder besuchen Sie unsere Ausstellungen!

Allenverarbeiter im Großraum Frankfurt/M. u. Offenbach/M.  
Dietrich-Steinberg Frankfurt/M., Ost  
Dieselstraße 1-3 Hanauer Landstraße 222  
☎ 06074/404127 ☎ 069/410222  
Öffnungszeiten: Montag - Freitag, 9-18 Uhr, Samstag, 9-14 Uhr  
PORTAS-Service Nr. 1 mit 420 PORTAS-Fachbetriebern in 10 Ländern Europas

**BEI UNS in der Fahrgasse 9**  
in Dreieichheim  
finden Sie ein ausleseres Programm der Marken

**inter** **studio-line** **CLASSIC ROSE COLLECTION** **WMF**

**VILLERORP** **thomas** **R&B ROBBE & BERLING**

**DIETRICH** Einrichtungsbaus  
Fahrgasse 9 6072 Dreieich  
Telefon (06103) 84820

**AUTOVERLEIH Grabner**  
• Pkw's in allen Klassen  
• Lkw's bis 7,5 t  
• Varach. Umzugswagen  
• Ersatzwagen bei Unfall

SÜDL. RINGSTR. 13 - LANGEN  
TELEFON 0 61 03 / 22288 - 220 20

UNFALLSERVICE: Bei unverschuldetem Unfall rechnen wir die Mietwagenkosten direkt mit der gegnerischen Versicherung ab.

**Schornsteinsorgen?**  
Nasse u. brüchige Kamine werden von innen abgedichtet. Edelstahlrohre, Schamotteröhre, Röhrenverlären mit Gasur, Kaminbau u. Kaminkopfpräparat. Meisterberatung, langjährige Erfahrung und Garantie.

**FISCHER Schornstein-Technik GmbH**  
6093 Flörsheim, Jahnstr. 13, Tel. 0 61 45 / 74 31

anzeigen + public relations

## Vichy Antifalten-Cremes

Pflege für „gestreifte“ Haut

Kann man sein jugendliches Aussehen länger bewahren? Natürlich - aber nur, wenn man auch etwas dafür unternimmt. Die Haut ist täglich „Stressfaktoren“ ausgesetzt. Dazu gehören Hitze, Kälte, trockene Heizungsluft, Klimawechsel sowie alle Umweltbelastungen. „Gestreifte“ Haut wirkt weniger frisch, unschöne Falten entstehen.

Besonders die empfindliche Gesichtshaut braucht gezielte Pflege, um zart, geschmeidig, strahlend und frisch zu bleiben. Pflege, die vor allem Schutz vor schädigenden Umwelteinflüssen bildet, den Aufbau einer gesunden, vitalen Haut fördert und der Entstehung von Falten vorbeugt. Wenn die Haut älter wird, läßt die natürliche Vitalität der Zellen deutlich nach. Sie erneuern sich langsamer, und die Geburtsstätte neuer Zellen verflacht. Auch die Qualität der Hauptbestandteile menschlicher Haut, Elastin und Kollagen, nimmt mit zunehmendem Alter deutlich ab, so daß die Haut ihre feste Struktur einbüßt. Dieser Prozeß wird vor allem durch einen matten Teint und die Bildung von Falten sichtbar.

Die Vichy-Laboratorien in Paris haben nach langjähriger Forschung zwei Antifaltenpräparate entwickelt, die nun auch bei uns unter den Namen „Erste Fältchen“ und „Antifaltencreme mit Zweifachwirkung“ sind.

Durch die einzigartige Doppelwirkung vermindert sie auch ausgeprägte Falten und beugt neuer Faltenbildung vor. Besondere Wirkstoffkomplexe erhöhen die Vitalität und Spannkraft, so daß bei täglicher Anwendung eine Straffung der Haut spürbar ist.

Alle Pflegeprodukte von Vichy entsprechen dem neuesten Stand der kosmetologischen Forschung. Sie sind unter dermatologischer Aufsicht gründlich getestet und stehen unter ständiger strenger Qualitätskontrolle und sind deshalb auch für empfindliche Haut besonders geeignet.

Die unverbundliche Preisempfehlung für die Creme „Erste Fältchen“ beträgt DM 24,50, für die „Antifaltencreme mit Zweifachwirkung“ DM 29,80 für eine Menge von 40 ml. Beide Cremes sind, wie alle Vichy-Produkte, nur in Apotheken erhältlich. Ihr Apotheker berät Sie gern bei der Auswahl der Präparate, die speziell auf Ihren Hauttyp abgestimmt sind. Insgesamt bietet Vichy mittlerweile über 100 unterschiedliche Produkte, die für jede Haut eine optimale und umfassende Pflege garantieren.



AUS DEN VEREINEN

Odenwaldklub Wanderfreunde Dreieich

Zu unserer Jahreshauptversammlung am 22. März 1987, Beginn um 15.30 Uhr...

Geflügelzuchtverein 1916 Dreieichenhain

Jeden Freitag ab 18.00 Uhr können Bruteier in die Vereinsbrutmaschine eingeleitet werden...

Obst- u. Gartenbauverein

Frauenachmittage Der nächste Frauenachmittag findet am Mittwoch, dem 11. März, um 14.30 Uhr...

Jahrgang 1905/04

Wir treffen uns am Dienstag, dem 10. März, um 16.00 Uhr am Dreieichplatz...

Jahrgang 1912/11

Wir treffen uns wieder am Mittwoch, dem 11. März, um 17.00 Uhr in der Turnhalle des Turnvereins.

Jahrgang 1916 und 1917

Wir treffen uns zum nächsten Spaziergang am Freitag, dem 13. März, um 16.00 Uhr auf dem Dreieichplatz...

Jahrgang 1925/24

Am Mittwoch, dem 11. März, treffen wir uns um 15.00 Uhr am Dreieichplatz...

Heimspiele für SVD-Minis

Nach dem spielfreien Faschingswochenende sind am kommenden Sonntag beide Minimannschaften des Sportvereins Dreieichenhain wieder im Einsatz...

Familiengottesdienst

Pfarrer Zühlsdorff ist wieder aus dem Urlaub zurück. Beim Familiengottesdienst am Sonntag um 10 Uhr wird er ein Kind taufen...



... oder man bleib sitzen und schaukelte. Jedenfalls herrschte viel Stimmung, und besonders die erregene Meisterschaft gab viel Grund dazu, besonders fröhlich zu sein.

Hainer Sänger bereiten sich auf Konzert vor

„Zum Singen und Musizieren steht all mein Sinn.“ Unter diesem Motto steht das diesjährige Konzert des gemeinsamen Chores von Sängervereinigung und Sängerkreis Dreieichenhain...

SPD radelt durch den Hain

Interessierte Bürger sind ebenfalls eingeladen. Zu einer Ortsrundfahrt mit dem Fahrrad lädt die Dreieichenhainer SPD am Samstag, dem 14. März, um 9.00 bis 12.30 Uhr ein...

Weniger Besucher, mehr Einnahmen

Die Besucherzahlen im Hallenbad Spredlingen im Jahre 1986 sind gegenüber dem Vorjahr zurückgegangen. Suchen im Jahre 1985 noch mehr als 106.000 Baderfreude im Hallenbad...



Hoch ging es her beim bunten Faschingsstreifen der SVD-Handballer am Faschnachtstag im Burgkeller. Nach den Klängen der „Cuba-Combo“ konnte man das Tanzbein schwingen...

JuZ Dreieichenhain sucht Honorarkräfte

Das qualifizierte Werk mit Ton gehört schon seit langem zum Angebot des Dreieichenhainer Jugendzentrums. Die dafür zuständige Honorarkraft scheidet nun nach langjähriger Tätigkeit aus...

Interessenten können sich unter der Telefonnummer 06102/66987 mit den Mitarbeitern des Jugendzentrums Dreieichenhain in Verbindung setzen.

Juso-Jahreshauptversammlung

Die diesjährige Jahreshauptversammlung der Dreieicher Jungsoszialisten findet am Montag, dem 16. März, um 20.00 Uhr im Dreieich-Götzenhain...

Was ist los in Dreieichenhain?

Den Veranstaltungskalender für 1987/88, der von der Arbeitsgemeinschaft Dreieichenhainer Vereine erarbeitet wurde, finden Sie, liebe Leserinnen und Leser auf der Seite 2 dieser Ausgabe.

Einfach stark in Preis und Leistung

Moped mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Hier gibt es die besonders preisgünstige Mopedversicherung: Haftpflicht schon für 101,90 DM Teilkasko mit Selbstbeteiligung 42,- DM

GÖTZENHAIN

Seniorenachmittag. Alle Senioren sind herzlich eingeladen, am Mittwoch, dem 11. März, um 15.00 Uhr, ins Evangelische Gemeindehaus...

Kirchliche Nachrichten

Burgkirchengemeinde. Kirchliche Nachrichten für die Woche vom 6. 3. bis 13. 3. 1987

Freitag, 13. 3. 1987. 15.00 Uhr Trauung in der Burgkirche: Norbert Frank und Yvonne Winkler

Freitag, 13. 3. 1987. 15.00 Uhr Eucharistiefeier in G6. 18.00 Uhr Eucharistiefeier in G6. Sonntag, den 15. 3. 1987. 9.30 Uhr Eucharistiefeier in G6...

Freitag, 13. 3. 1987. 16.30 Uhr Gruppe Ehepaar Ruf in Drh. 18.30 Uhr Gruppe Ehepaar Ruf in Drh.

Wir heiraten. Hans Joachim Langen, Elvira Wingertler. Waidstraße 21 - 6072 Dreieich-Dreieichenhain

EGELSBACHER NACHRICHTEN mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Nr. 18 Freitag, 6. März 1987

Zentimetermaß spielt jetzt eine Rolle

Arbeitskreis soll DRK-Raumproblem lösen. Am Abend des Aschermittwochs ging es im Lehrsaal des Feuerwehrhauses nicht um das sonst an diesem Tag übliche Aschenkreuz...

Zum Jubiläum gab's einen Teilnehmerrekord

Fast 70 Zugnummern beim Faschnachtszug. Während am Rosenmontag zahlreiche Faschnachtszüge in der Region unter dem Namen herrliche und originelle Kostüme...

Die KGE als Veranstalter sowie die Vereine und Gruppen, die dem Jubiläum ihre Referenz gaben, hatten sich sehr viel Mühe gegeben, und so herrschte allgemeine Bewunderung über das, was geboten wurde...

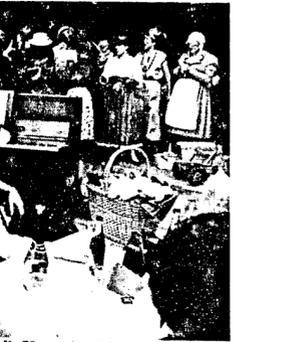
Entsprechend dem Motto „Die letzte fufftich Jahr in de Gemas“ waren die Wagen aufgezogen. Da wurde die „Kull“ hergestellt, die vor einem halben Jahrhundert das Schwimmbad ersetzte...

Das Jubiläum der Egelsbacher Nachrichten wird am Samstag, dem 7. März, um 15.00 Uhr im Bürgerhaus...

Wir gratulieren! allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Nicht auf Vorfahrt geachtet

Seinen Führerschein vorläufig los ist ein Pkw-Lenker, der am Montagabend in Egelsbach einen Verkehrsunfall verursachte. Der offensichtlich nicht ganz nüchterne Fahrer befand sich in der Goethestraße...



Gleich gegenüber im Bürgerhaus hatten sich die Sänger eingerichtet und einen bunten närrischen Wochenmarkt inszeniert. Mit Musik und Gesang ging es durch den Abend, und auch diese Veranstaltung der Sänger war ein Erfolg.

Theaterfahrt „My Fair Lady“

Die Theaterfahrt „My Fair Lady“ am Donnerstag, dem 12. März, in Frankfurt geht der Bus um 16.45 Uhr an der katholischen Kirche in Egelsbach ab...



Doch der Nachwuchs von Prinzessin Anne steht schon bereit, die während von der Leichtathletikabteilung, deren Leiterin ihre Lieblingkeit ist.

Liebe Bevölkerung

endlich ist es soweit: Egelsbach wird eine Marktgemeinde! Unsere Gemeindevertretung entschied sich für eine Marktsetzung als Ortsgesetz...

Samstag, 7. März 1987

stattfindet, soll mit Ihrer Unterstützung eine dauerhafte Einrichtung werden. Die Gemeinde wünscht sich sehr, daß der Markt so richtig einschlägt und von Ihnen angenommen wird.



Die Klammerritter zeigten sich in ihrem Sonntagsstaat...



... und die Kanoniere der KGE fehlten nicht mit ihrem Marschall und ihrem schweren Geschütz.



Mit Humbarterä bliesen die Musikanten ins Horn...



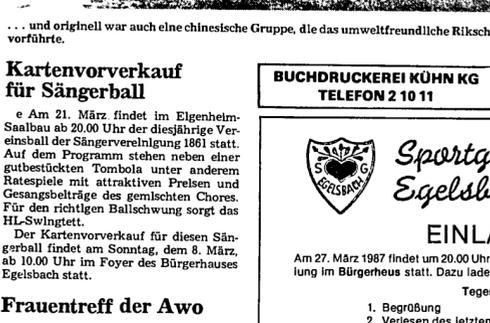
... und Rudi Moritz mit seinen Mannen haute kräftig auf die Pauke.



In weißblauen Rautenhemden kamen die Rotkreuzfrauen als „Münchner im Himmels“...



... und originell war auch eine chinesische Gruppe, die das umweltfreundliche Rikschaführte.



... und die Kanoniere der KGE fehlten nicht mit ihrem Marschall und ihrem schweren Geschütz.



Mit Humbarterä bliesen die Musikanten ins Horn...



... und Rudi Moritz mit seinen Mannen haute kräftig auf die Pauke.



In weißblauen Rautenhemden kamen die Rotkreuzfrauen als „Münchner im Himmels“...

Feuerwehrball

Für den am Samstag, dem 14. März, um 20.00 Uhr im Bürgerhaus stattfindenden festlichen Vereinsball der Freiwilligen Feuerwehr sind noch einige Eintrittskarten zu erhalten.

Hundefreunde haben Hauptversammlung

Der Verein der Hundefreunde lädt seine Mitglieder für Freitag, den 13. März, um 20.15 Uhr in das Kolleg des Eigenheims ein.

BUCHDRUCKEREI KÜHN KG TELEFON 2 10 11

Sportgemeinschaft Egelsbach 1874 e. V.

EINLADUNG

Am 27. März 1987 findet um 20.00 Uhr unsere diesjährige Jahreshauptversammlung im Bürgerhaus statt. Dazu laden wir alle Mitglieder recht herzlich ein.

„Wo bleiben wir?“

Katholische Gemeinde lädt zum Gespräch ein

Zu einem Vortrags- und Gesprächsabend in der katholischen Kirchengemeinde Egelsbach sind alle Interessierten, Jugendliche und Erwachsene, am Mittwoch, dem 11. März, um 20.00 Uhr im Pfarrsaal Egelsbach, Mainstraße, zum Thema: „Wo bleiben wir? Reinkarnationsglaube und Auferstehungsbekenntnis“ eingeladen.

Mitten in unserer aufgeklärten Gesellschaft tut sich bekanntlich Merkwürdiges: Religiöse Überlieferungen aus Asien, Hoffnungsvorstellungen aus Esoterik und Okkultismus, verschiedene Weisen von Mystik und Meditation, anthroposophische und theosophische Überzeugungen haben Hochkonjunktur.

Passionsandachten

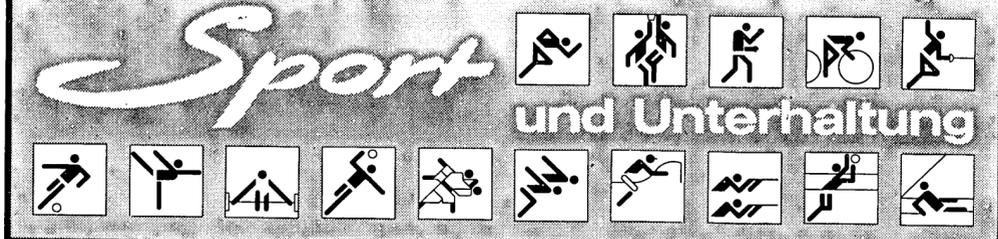
Am kommenden Samstag, dem 7. März, beginnt die alljährliche Reihe der Passionsandachten. Jeden Samstag um 19 Uhr finden diese Abendandachten in der evangelischen Kirche statt.

Richtliche Nachrichten

Evangelische Gemeinde Samstag, 7. März 19.00 Uhr Passionsandacht (Pfr. Adam) Sonntag, 8. März 10.00 Uhr Taufgottesdienst und Kindergottesdienst (Pfr. Adam) Donnerstag, 12. März 15.00 Uhr Ev. Frauenhilfe

Für 1 Objekt in Egelsbach suchen wir ab sofort zuverlässige und erfahrene Reinigungskräfte von Mo. - Fr. von 16.30 Uhr - 18.30 Uhr bei guter Bezahlung.

Valentin Becker Metzgermeister 23. 04. 1920 - 05. 03. 1987 In stiller Trauer Marie Becker, geb. Jost Leonhard Becker, Frau Lale und Philipp Klaus Schwellter, Frau Luise, geb. Becker und Andreas Valentin Becker und Verlobte Ute Rudolph Familie Leonhard Becker, Obertshausen und alle Angehörigen Egelsbach, Ernst-Ludwig-Straße 7 Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 10. März 1987, um 13.45 Uhr auf dem Friedhof Egelsbach statt.



Amateurfußball rollt wieder

Fast drei Monate lang war es ruhig auf den Fußballplätzen. Der Winter führte sein Regiment, und die Klammerritter der einzelnen Ligen hatten Winterpause angeordnet.

Am Wochenende nun soll es wieder losgehen. Dabei stehen aber noch manche Spielpaarungen, denn man weiß noch nicht genau, ob die Plätze auch alle besetzt sind.

Aufstieg in die Kreisliga A?

Nachdem bei der 1. Herrenmannschaft der TV-Basketballer der Klassenleiter in der höchsten deutschen Spielklasse so gut wie sichergestellt ist, hoffen, wie die 2. und 6. Herren, auch die 4. Herren auf den Aufstieg.

Jeder Basketballer weiß, was es heißt, ein Spiel von der Bank aus zu erleben. Man wartet auf den Einsatz und ist enttäuscht, wenn es dann nicht klappt.

Die Vorbereitung auf die Fortsetzung der Rückrunde bei der SGE lief nahezu optimal, nicht nur was die Ergebnisse der Freundschaftsspiele betrifft.

KSV stellt fünf Titelträger

In Seehelm trafen sich am vergangenen Samstag die Nachwuchsatleten aus dem Raum Südhessen.

Bei der A-Jugend gab es zwei knappe Entscheidungen, an denen Langener Athleten beteiligt waren.

SKV-Kegler waren Punktelieferant

Der SKV 77 Langen konnte am Sonntag, dem 22. Februar, auf den Heimbahnen nur als Punktelieferant dienen.

Ski-Gilde erfolgreich beim „Cup Vogelsberg“

Am Faschingsamstag stellte sich der hiesige Skiklub auf dem Gelände der Konkurrenz beim Cup Vogelsberg.

Langener Bogenschützen bei den „Deutschen“

Als einziger Bogensportler der Schützengesellschaft Langen hatte sich Werner Schäfer für die am Freitag, dem 27. Februar, in München begonnene dreitägige Hallenmeisterschaft qualifiziert.

TV-Handballer erwarten Krumbach

Zum dritten Mal in der Saison empfängt das Team von Werner Conrad am kommenden Sonntag um 18.30 Uhr den TSV Krumbach.



Entscheidender Turnwettkampf

Ungewöhnliche Ereignisse erfordern ungewöhnliche Maßnahmen, im Falle der TV-Turner eine ungewöhnliche Vorbereitung.

Derzeit stehen die Langener noch an der

Tabellenspitze der Südgruppe. Im Falle eines Sieges sind sie Gruppenleiter. Der noch ausstehende Wettkampf gegen den TV Dieburg ist dann nur noch eine Pflichtübung.

Wird die Rückrunde fortgesetzt?

Am kommenden Wochenende soll die zweimonatige Winterpause zu Ende gehen, und in der Fußball-Landesliga Süd ist ein volles Programm vorgesehen.

Der kommende Gegner Langenselbold steht auf Rang zehn nur um einen einzigen Punkt schlechter. Er war für die SGE schon immer eine Mannschaft, gegen die man sich sehr schwer tut.

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists teams like TV Langen, SKG Roddorf, SV Dreieichen, etc.

Wenn gespielt wird, wird um 15.00 Uhr begonnen, wobei das Stufenstück des Rohbaus der neuen Dusch- und Umkleekabinen wahrscheinlich benutzt werden kann.

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists teams like Spvg. Bad Homburg, SV Siegen, RW Waldorf, etc.

Die 2. Mannschaft der SGE hat nach den beiden Spieltagen gegen Grün-Weiß Darmstadt in den beiden letzten Wochen ein Auswärtsspiel auf dem Programm.

Derzeit stehen die Langener noch an der Tabellenspitze der Südgruppe. Im Falle eines Sieges sind sie Gruppenleiter.

Derzeit stehen die Langener noch an der Tabellenspitze der Südgruppe. Im Falle eines Sieges sind sie Gruppenleiter.











Verbraucher-Probleme Verbraucher-Beratung Verbraucher-Tips

Kreditnehmer zahlen zuviel Zinsen

Verbraucherverbände: Tilgungsklauseln benachteiligen Bankkunden

Für die meisten Verbraucher ist es eine klare Sache: Wer einen Kredit aufnimmt, muß für dieses Darlehen vom Tag der Inanspruchnahme Zinsen zahlen. Was vielen Verbrauchern dagegen bisher nicht klar war, ist die Tatsache, daß es die Geldinstitute bei der Tilgung eines Darlehens mit der Zinsberechnung nicht so genau nehmen.

Beispiel: Hypothekendarlehener haben zwar monatlich vier- oder halbjährlich Tilgungsleistungen zu erbringen, die Zinsen aber werden nach dem Schuldenstand am Schluß des Vorjahres berechnet. Denn: Festgelegt ist diese Praxis in den Formularverträgen der Geldinstitute, und sie benachteiligt — so meinen die Verbraucherverbände — den Darlehensnehmer ganz erheblich. Denn: Obwohl der Kunde während des Jahres laufend Tilgungsleistungen erbringt, berücksichtigen die Institute diese Zahlungen erst im nächsten Jahr. Der Kreditnehmer stellt der Bank nicht nur zinslos Geld zur Verfügung, er muß obendrein auch eine Restschuld verzinsen, die zu hoch angesetzt ist.

Wußten Sie schon...

- ... daß bis September dieses Jahres alle Heizkörper in Mietwohnungen mit Thermostatventilen ausgerüstet sein müssen (Ausnahme: Zweifamilienhäuser)
... daß mit solchen Ventilen rund 15 Prozent Heizkosten gespart werden können, wenn sie richtig eingestellt sind?
... daß Thermostatventile nur schlecht arbeiten können, wenn sie unter der Fensterbank, hinter einem Vorhang oder hinter einer Heizkörperverkleidung angebracht sind?
... daß die Zimmerluft möglichst frei und ungehindert die Ventile erreichen muß?
... daß die Ventile auch nicht senkrecht auf dem Heizkörper sitzen dürfen, sondern vielmehr waagrecht angebracht werden müssen?

test-Ergebnisse Stiftung Warentest test-Ergebnisse Stiftung Warentest

Test: Kühlschränke (3-Sterne, integrierbar)

Preisaufschlag für Einbaugeräte?

Fast alle Kühlschränke wurden mit „gut“ bewertet

Wer eine Einbauküche hat, braucht zum Frischhalten der Lebensmittel keinen Stand- oder Tischkühlschrank, sondern sinnvollerweise ein Einbaumodell. 25 integrierbare Geräte mit 3-Sterne-Verdampfer und bis zu knapp 150 Litern Nutzinhalt schickte die Stiftung Warentest in die Kältekammer. Im großen und ganzen erfüllten die Testmodelle die Anforderungen der Prüfer ohne Schwierigkeiten.

Table with columns: Hersteller, Preis, Nutzinhalt, Energieverbrauch, etc. for various refrigerator models.

Reihfolge der Bewertung: +++ = sehr gut, ++ = gut, + = befriedigend, 0 = mangelhaft, - = ungenügend, - - = schlecht, - - - = sehr schlecht



Die Zinsberechnungsmethoden der Geldinstitute bei Hypothekendarlehern sind nach einem Urteil des LG Stuttgart im Grunde genommen. Der Forderung der Verbraucherverbände: Wer sich Klarheit verschaffen will, sollte das Gespräch mit der Bank suchen und gegebenenfalls Zinszahlungen nur noch „unter Vorbehalt“ leisten.

Neues Kündigungsrecht für Darlehen

Verbraucherkredite schon mit Drei-Monats-Frist kündbar

Verbraucher können seit dem 1. Januar dieses Jahres Kreditverträge leichter kündigen als bisher. Darauf hat die Arbeitsgemeinschaft der Verbraucherverbände (AGV) aufmerksam gemacht. Das zum Jahresbeginn in Kraft getretene „Gesetz über Änderung wirtschafts- und verbraucherrechtlicher Vorschriften“ sieht im einzelnen folgende Regelungen vor: Verbraucherkredite, die nicht durch Grundpfandrechte gesichert und nicht für gewerbliche oder berufliche Zwecke bestimmt sind, können nach sechs Monaten mit einer Frist von nur drei Monaten gekündigt werden. Wird ein variabler Zinssatz vereinbart, ist ein Darlehen jederzeit sogar schon nach Ablauf von drei Monaten kündbar.

Wahlplakataffeln im Gemeindegebiet

Die Gemeinde Egelsbach stellt für die Parteien zur Landtagswahl am 6. März 1987 wieder sieben große Wahlplakataffeln an folgenden Stellen im Gemeindegebiet: Bürgerhaus, Kirchstraße/Goethestraße, Ernst-Ludwig-Strasse/Bahnstraße, Weedenstraße, Kuschmachers-Ring/Theodor-Heuss-Straße, Auf der Tritt/Wolfsgrabenstraße — Rathaus — Altenwohnheim.

Bei den nahezu einhellig „guten“ Resultaten rückt der Preis automatisch ins Kalkül. Für 700 DM bekommt man sich durchaus Kühlschränke, die wenig Strom verbrauchen, die erforderlichen Temperaturen „gut“ einhalten und sich noch dazu problemlos handhaben lassen. Darüber hinaus bieten sie genauosviel Abstellfläche wie Modelle, die 300 bis 400 DM mehr kosten.

Teils auf einen Blick: Röhrentechnik, Alpin-Ski, Appellgüter, Benckert, Berufsunfähigkeitsversicherung, etc. Coupon for 1 test-Probeheft.

Egelsbacher Nachrichten mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Nr. 19 Dienstag, 10. März 1987

Zur Premiere lachte die Sonne Egelsbach ist seit Samstag Marktgemeinde

Wer es nicht vorher wußte und die Premiere auf dem Kirchplatz versäumt hatte, konnte es am Abend in der Hesseschau am Bildschirm erfahren: seit Samstag ist Egelsbach Marktgemeinde und erlebte seinen ersten Wochenmarkt. Bürgermeister Hans Dümer faßte es vor der Fernsehkamera so zusammen: Wir möchten unseren Bürgern eine zusätzliche Einkaufsquelle bieten, im Rahmen eines Wochenmarktes auch eine Kommunikationsstätte schaffen und vor allem den historischen und im letzten Jahr bereicherten Kirchplatz zu einem mit Leben erfüllten Ortsmittelpunkt machen.

Mitarbeiter traten in den Ruhestand

Im Rahmen einer kleinen Feierstunde wurden die beiden Gemeinbediensteten Günter Kurth und Kurt Lorz in den wohlverdienten Ruhestand verabschiedet. Beide Mitarbeiter haben ihr 60. Lebensjahr vollendet und werden sich nun ihrer Schwerbehinderung und Rentenbezug ab 1. März 1987 aus den Diensten der Gemeinde Egelsbach aus.



Regier Betrieb herrschte am Samstagvormittag auf dem Kirchplatz, wo zum ersten Mal ein Wochenmarkt abgehalten wurde. Künftig wird man jeden Samstag dort einfallen können.

Wahlbenachrichtigungen

In Kürze erhalten alle Bürger eine Wahlbenachrichtigungskarte für die Landtagswahl am Sonntag, dem 5. April 1987. Der Wahlleiter macht die Bevölkerung darauf aufmerksam, daß die Karten leicht mit einer Werbesendung verwechselt werden könnten. Sie sind wenig auffällig, enthalten viel kleingedruckten Text und sind optisch am besten daran zu erkennen, daß auf der Vorderseite ein grüner Eindruck vorhanden ist.

Jahreshauptversammlung der Turner

Die mehrfach verschobene Jahreshauptversammlung der Abteilung Turnen in der SG Egelsbach findet nun endgültig am Donnerstag, dem 26. März, um 20 Uhr im Clubraum am Sportgelände statt. Auf der Tagesordnung stehen vor allem die Neuwahl des Abteilungsleiters. Alle Mitglieder sind herzlich zu dieser wichtigen Versammlung eingeladen.



Das seltene Fest der Diamanten Hochzeit feierten am vergangenen Donnerstag, dem 5. März 1987, die Eheleute Ludwig und Minna Graf, geborene Breidler, in der Wohnstraße 22. Bürgermeister Hans Dümer überreichte dem Jubelpaar die Glückwunschkunden des Hessischen Ministerpräsidenten und des Landrates des Kreises Offenbach.

Bauausschuß tagt

Am Donnerstag, dem 12. März, um 20 Uhr, findet im Rathaus (Sitzungssaal) die 16. Sitzung des Bauausschusses statt, zu der auch interessierte Bürger herzlich eingeladen sind. Auf der Tagesordnung stehen neben Mitteilungen und Anfragen die Vorstellung der Planung Freizeit- und Erholungsgebiet Langener Waldsee, ein Zwischenbericht über die Nutzungskarte der Feldgemarkung, die Bauleitplanung der Gemeinde Egelsbach, das Sanierungskonzept für die Dr.-Hans-Schmid-Halle sowie ein Antrag der FDP-Fraktion, die oben Architekturbewerb zu einer Erweiterung Rathauses vorzuschlagen.

TSC hat Hauptversammlung

Zur Jahreshauptversammlung lädt der Tanzsportclub Egelsbach am Mittwoch, dem 25. März, um 20.00 Uhr ins Bürgerhaus Egelsbach ein. Auf der Tagesordnung stehen unter anderem Ehrungen, Geschäftsberichte und Aussprachen, Neuwahl des gesamten Vorstandes und eines Dekorationsausschusses sowie Anträge. Diese müssen bis spätestens 12. März (Poststempel) an Rudi Moritz, Ostendstraße 11, 6073 Egelsbach, gerichtet werden.

INSERIEREN BRINGT GEWINN!

Bekanntmachung über die Auslegung des Wählerverzeichnisses und die Erteilung von Wahlscheinen

für die Wahl zum Hessischen Landtag am 5. April 1987
I. Das Wählerverzeichnis zur Landtagswahl für die Gemeinde — die Wahlbezirke der Gemeinde 6073 Egelsbach liegen ab dem 10. bis 21. März 1987 während der Dienststunden von 8.00 bis 12.00 Uhr, am Freitag in der Zeit 8.00 bis 18.00 Uhr, am Sonnabend in der Zeit von 10.00 bis 12.00 Uhr, 6073 Egelsbach, Rathaus, Zimmer 4, zu jedermanns Einsicht aus.
II. Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann innerhalb der Auslegungsfrist, spätestens am 21. März 1987 bis 12.00 Uhr, bei der Gemeindebehörde, der Gemeindeverwaltung der Gemeinde 6073 Egelsbach, Rathaus, Zimmer 4, Einspruch einlegen.
III. Wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist, erhält bis spätestens zum 15. März 1987 eine Wahlbenachrichtigung.
IV. Wer einen Wahlschein hat, kann an der Wahl im Wahlkreis, in dem der Wahlschein ausgestellt ist, durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlbezirk und Wahlraum dieses Wahlkreises oder durch Briefwahl teilnehmen (§ 13 Abs. 2 LWG).

Einladung

Am Sonntag, dem 22. März, findet der 25-jährige Gemarkungsrundgang statt, zu dem alle Bürger eingeladen werden. Treffpunkt ist um 9.00 Uhr am Kindertageshaus. Stationen des Rundgangs sind: Vorbehandlungslage des Abwasserkanals, Kläranlage, Bereich des Hundegrabens. Der Abschluß findet im Vereinshaus der Naturfreunde statt.

Nähkurse

Die Ev. Dezentrale Familien-Bildung bietet in Egelsbach neue Nähkurse an. Mitzubringen sind Lineal, Schere, Kreide und Stecknadel. Der Kurs beginnt am Dienstag, dem 24. März, von 19.30 bis 22.00 Uhr (10 x 2 1/2 Stunden) im Ev. Gemeindehaus, Ernst-Ludwig-Straße 56 zum Kurspreis von 65 Mark. Kursleiterin ist Marianne Stamm (Telefon 60103-49436). Der andere Kurs beginnt am Donnerstag, dem 26. März, von 9 bis 11.30 Uhr (10 x 2 1/2 Stunden) an gleicher Stelle zu gleichen Gebühren.







Informationen und wichtige Ruf-Nummern auf einen Blick

FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICHENHAIN

Elektro-Anlagen STECH Fachgeschäft für Elektrotechnik

HEINZ GÖHR nur LANGEN-OBERLINDEN Einkaufszentrum

Hüte und Mützen für Damen und Herren

zmmz heinz vorm. H. Gredemann Heizung Sanitär Spenglerei

Langener Steinmetzbetrieb Grabmal-Schäfer

H. STEITZ GMBH Malergeschäft

GRAF HEIM + GARTEN hat viel für Sie

Pietät SEHRING Inh. Otto Arndt Erd- und Feuerbestattungen

Rainer Schüller Malermeister

LANGEN (falls der Hausarzt nicht erreichbar ist)

DREIEICH

Elektrowerkzeuge kauft man bei Eisenwaren am Lutherplatz

FARBENHAUS LEHR Farben - Lacke - Tapeten

14./15. März 1987 Tel. 5 21 11 oder 1 92 92

Ärztlicher Sonntagsdienst

AEG und BOSCH STÜTZPUNKT-HÄNDLER

BERUFSKLEIDUNG für Damen und Herren H.Heinig

Mittwoch, 18. März Dr. Streck, Bahnstraße 69, Tel. 2 26 16

Apothekendienst

STIHL MOTORSÄGEN

Küchenplanung bis ins Detail wohnstudiozimmermann

14./15. März 1987 Tel. 5 21 11 oder 1 92 92

Apothekendienst

Köhler moden

LVM Die Versicherung mit den niedrigen Beiträgen

14./15. März 1987 Tel. 5 21 11 oder 1 92 92

Apothekendienst

RAUAMSTATUNG J. K. BACH

Kunststoff-Fenster für Alt- und Neubau

14./15. März 1987 Tel. 5 21 11 oder 1 92 92

Apothekendienst

HERBERT KIRCHHERR

Christa Moden Damen-Oberteilung

14./15. März 1987 Tel. 5 21 11 oder 1 92 92

Apothekendienst

JÜRGEN RINKER

Pietät KARL DAUM

14./15. März 1987 Tel. 5 21 11 oder 1 92 92

Apothekendienst

LUDWIG RATH

LANGENS großes KAUFHAUS

3. Mann zum Skat?

Wichtige Rufnummern

Langener Zeitung

Die neuen STIHL Fräsen

Werner Miele Kundendienst

Gebr. SCHNEIDER

hfg Teppichboden-Waschreinigung

STIHL-Dienst - Vertragswerkstatt

Glaserei Innenausbau W. PFAFF

Gebr. SCHNEIDER

Techno

Werner Bernhardt wird 60

Ein Pionier der Langener Leichtathletik feiert am 16. März 1987 seinen 60. Geburtstag.

Am heutigen Freitag, dem 13. März, unternimmt der Männerchor „Liederkrantz“ auf großer Fahrt

Der Männerchor „Liederkrantz“ ist Langens ältester Verein und feiert im kommenden Jahr seinen 150. Geburtstag.

Nachweislich qualifizierte Bewerber können die Angebotsunterlagen ab sofort im Rathaus, Zimmer 310, gegen Einzahlung von 80,00 DM abholen

Kabarett Am Donnerstag, dem 2. April, zeigen die beiden Kabarettisten Matthias Bütz (von der Langener Theatergruppe) und Heinrich Pacht (von Köhler Waren Jakob) ihr Gemeinschaftsprogramm „Propheeten“

Der Verein „Regenbogen“ lädt zu dieser Veranstaltung ein und bietet Karten zu zehn Mark im Vorverkauf im Buchladen und im Naturkostladen Ringelblume an

„Liederkrantz“ auf großer Fahrt

Am heutigen Freitag, dem 13. März, unternimmt der Männerchor „Liederkrantz“ auf großer Fahrt

Der Männerchor „Liederkrantz“ ist Langens ältester Verein und feiert im kommenden Jahr seinen 150. Geburtstag.



Der Männerchor „Liederkrantz“ ist Langens ältester Verein und feiert im kommenden Jahr seinen 150. Geburtstag.

Frauen am Weltgebetstag

Am 6. März trafen sich evangelische und katholische Frauen aus fünf Gemeinden in Langen (Albertus Magnus, Johannes, Liebfrauen, Petrus und Stadtkirchengemeinde) im Pfarrsaal von Albertus Magnus

Es gab ein frohes Grüßen unter den Bekannten, ein schnelles Bekanntwerden mit den bisher Fremden. Alle Gäste wurden von der katholischen Gastgeberin herzlich begrüßt

Nach den guten Erfahrungen des letzten Ehevorbereitungseminars im vergangenen Jahr wird nun ein weiteres Ehevorbereitungseminar auf Dekanatsstufe angeboten



SCHWENN SIE IHREN SCHWARM NICHT AUF DIE LANGE BANK

wenn's um Geld geht Sparkasse Langen

Bräutleute, die vorhaben, sich in der nächsten Zeit trauen zu lassen, sind zu diesem Seminar eingeladen

Kirchliche Nachrichten

Sonntag, 15. März 1987 (Reminiszere) Johanneskapelle, Carl-Ulich-Str. 4

10.00 Uhr Gottesdienst (Pfr. Schilling) 10.00 Uhr Kindergottesdienst Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31

10.00 Uhr Gottesdienst (Pfr. Feter) 10.00 Uhr Kindergottesdienst Petrusgemeinde, Gemeindehaus, Bahnstraße 46

10.00 Uhr Gottesdienst mit Taufen, Mitw.: Chor der Stadtkirchengemeinde (Pfr. Kades) 10.00 Uhr Kindergottesdienst

10.00 Uhr Stadtkirche 10.00 Uhr Gottesdienst (Pfr. Wächter) 10.00 Uhr Kindergottesdienst

19.00 Uhr Passionsandacht in der Martin-Luther-Kirche (Pfr. Hegner) 19.00 Uhr Passionsandacht in der Stadtkirche (Pfr. Wächter)

Stadtmision Langen Sonntag, 15. 3. Bibelwoche Weiterstadt 20.00 Uhr Dienstag, 17. 3. Bibelstunde 19.30 Uhr

Freie Evangelische Gemeinde Gemeindehaus, Im Wiesgäßchen 29 Telefon 2 85 30 Gottesdienst: Sonntag 9.30 Uhr Bibelgesprächskreis: Dienstag 20 Uhr Jugendkreis: Freitag 19.30 Uhr

6070 LANGEN - DIEBURGERSTR. 1 - ECKE DARMSTÄDTER 50 KUNDENPARKPLÄTZE IM HOF TOLLE SACHEN BILLIG! HILFE, WIR HABEN ZUVIEL BILLIGE GUTE SACHEN, HOLEN SIE SICH DAS BESTE AB!!

Mit dem Jugendzentrum beginnen

Es werde Zeit, in Langen endlich etwas Praktisches für die Jugendlichen zu tun, was aus deren Reihen schon seit Jahren an Parteien und Verweilung herangereicht werden, ein Jugendzentrum zu bauen, heißt es in einer Presseerklärung der Langener Grünen...

Verbilligte Sonderrückfahrkarten

Auch nach der inzwischen eingeführten allgemeinen Tarifreform gibt die Bahn wieder in bestimmten Verbindungen Sonderrückfahrkarten für Ausflüge und Wandertouren mit Ermäßigungen bis zu 40 Prozent aus...

SDW hat Hauptversammlung

Die diesjährige Jahreshauptversammlung der Schutzgemeinschaft Deutscher Wald, Ortsverband Langen/Egelsbach, findet am Freitag, dem 20. März, im Staudiosal der Langener Stadthalle statt und beginnt um 19.30 Uhr...

Am 27. März ist im Bürgerhaus Hausen-Oberthausen die Jahreshauptversammlung des SDW-Kreisverbandes Offenbach, die um 19 Uhr beginnt...

Spielplan der Theater für die kommende Woche

- Stadthalle Langen: Samstag, 14. März, 20.00 Uhr Tertulle
Bürgerhaus Spremlingen: Sonntag, 22. März, 20.00 Uhr Vor Sonnenuntergang
Staats-theater Darmstadt: Freitag, 13. März, 19.30 Uhr Der Fuchs von Solingen

- Kleines Haus: Freitag, 13. März, 19.30 Uhr Der gute Mensch von Sezuan
Kammerspiel: Freitag, 13. März, 20.00 Uhr Söldner im Jazze vergehen
Gedichtlesung: Samstag, 21. März, 19.30 Uhr Die drei Götter

Langener Zeitung · Telefon 2 10 11

Unfallzahlen weiter gestiegen

Gestiegen sind die Unfallzahlen im Februar 1987, verglichen mit dem Vorjahresmonat. Waren 1986 sieben Menschen bei Verkehrsunfällen verstorben, sieht das 1987 besser aus...

OWK wanderte im Taunus

Am Sonntag, dem 1. März, waren die Wanderer zu einer Wanderung nach Viehdorf im Taunus, wo nach elf Kilometern eine Rast war...

FDP plant drei Großveranstaltungen

Der Kreisvorsitzender der FDP Offenbach hat auf seiner letzten Sitzung die Durchführungen von drei Großveranstaltungen im kommenden Landtagswahlkampf beschlossen...

Gartenabfälle kompostieren

Die Stadt Langen stellt am Wochenende, dem 30./31. März wieder zwölf Großbehälter für private Gartenbesitzer auf und zwar an folgenden Stellen im Stadtgebiet...

Die Kriminalpolizei rät: Nichts und weniger der Wohnung immer Türen und Fenster schließen.



MEZ - Der freundliche Möbel-Riese vor den Toren Frankfurts

MEZ - Der freundliche Möbel-Riese vor den Toren Frankfurts. Frühlingserwachen im MEZ. MEZ - Der freundliche Möbel-Riese vor den Toren Frankfurts.

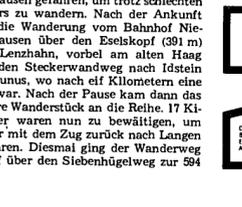


Bitte vormerken! TRAUM-ERLEBNIS-SONNTAG IM MEZ am 22.3.87 mit dem Traumstar aus den TV-Serien »Schwarzwaldklinik« und »Traumschiff« Rendezvous mit SASCHA HEHN...

Der freundliche Möbel-Riese vor den Toren Frankfurts · Möbel-Einkaufszentrum MEZ

Der freundliche Möbel-Riese vor den Toren Frankfurts

Der freundliche Möbel-Riese vor den Toren Frankfurts. Der freundliche Möbel-Riese vor den Toren Frankfurts.



MEZ - Der freundliche Möbel-Riese vor den Toren Frankfurts. MEZ - Der freundliche Möbel-Riese vor den Toren Frankfurts.



Echtes Leder kann so preiswert sein. So wird Sitzen zum Vergnügen. Superbequeme Polsterung und üppige Armlehnen. Perfekter Sitz-Komfort. Und ein toller Preis für echtes Leder.

Einzelpreise: Sessel 696,- 2-Sitzer-Sofe 1056,- 3-Sitzer-Sofa 1246,- in vielen Farben lieferbar

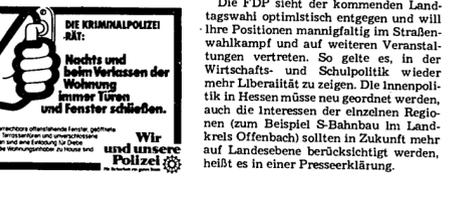


PINIE so schön wie preiswert. Die Fronten aus massiver Pinie, die Korpusteile Pinie turniert. Alle Oberflächen gebürstet, gewachst und geölt.

Der freundliche Möbel-Riese vor den Toren Frankfurts · Möbel-Einkaufszentrum MEZ

MEZ - Der freundliche Möbel-Riese vor den Toren Frankfurts

MEZ - Der freundliche Möbel-Riese vor den Toren Frankfurts. MEZ - Der freundliche Möbel-Riese vor den Toren Frankfurts.



MEZ - Der freundliche Möbel-Riese vor den Toren Frankfurts. MEZ - Der freundliche Möbel-Riese vor den Toren Frankfurts.



MEZ - Der freundliche Möbel-Riese vor den Toren Frankfurts. MEZ - Der freundliche Möbel-Riese vor den Toren Frankfurts.



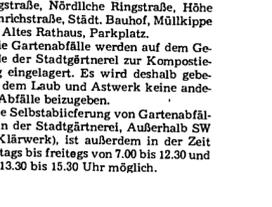
MEZ - Der freundliche Möbel-Riese vor den Toren Frankfurts. MEZ - Der freundliche Möbel-Riese vor den Toren Frankfurts.

MEZ - Der freundliche Möbel-Riese vor den Toren Frankfurts. MEZ - Der freundliche Möbel-Riese vor den Toren Frankfurts.

Der freundliche Möbel-Riese vor den Toren Frankfurts · Möbel-Einkaufszentrum MEZ

MEZ - Der freundliche Möbel-Riese vor den Toren Frankfurts

MEZ - Der freundliche Möbel-Riese vor den Toren Frankfurts. MEZ - Der freundliche Möbel-Riese vor den Toren Frankfurts.



MEZ - Der freundliche Möbel-Riese vor den Toren Frankfurts. MEZ - Der freundliche Möbel-Riese vor den Toren Frankfurts.



MEZ - Der freundliche Möbel-Riese vor den Toren Frankfurts. MEZ - Der freundliche Möbel-Riese vor den Toren Frankfurts.



MEZ - Der freundliche Möbel-Riese vor den Toren Frankfurts. MEZ - Der freundliche Möbel-Riese vor den Toren Frankfurts.

MEZ - Der freundliche Möbel-Riese vor den Toren Frankfurts. MEZ - Der freundliche Möbel-Riese vor den Toren Frankfurts.

Der freundliche Möbel-Riese vor den Toren Frankfurts · Möbel-Einkaufszentrum MEZ

Gemütlichkeit ist Trumpf

Sorgen Sie für den richtigen Rahmen. Es gibt so wichtige Feste - da kann man sich im Leben. Sprechen Sie mit uns, wir freuen uns schon darauf, Ihre Gäste verbuchen zu dürfen.

Pizzeria • Restaurant MILANO Italienische Spezialitäten • Täglich von 12.00 - 15.00 und 18.00 - 24.00 Uhr

RESTAURANT Balle Bergmühle Gepflegte Atmosphäre in stilvollen Räumen. Gutbürgerlicher Mittagstisch

Bei Stefan kehrt man gerne ein, er füllt den Krug mit Bier und Wein. Gemütlichkeit bei gutem Essen und Trinken bietet dem Gast der „Karlsbader Hof“

Wird des Kochen uns zur Qual - gehen wir in den RUBEZAHL. OA-Wiathausen, Lortzingstraße 69, Telefon 08150/82599

IMBISS INHABER S. DAUBER Südliche Ringstraße 42, 6070 Langen, Tel. 2 93 02

Zum Treppchen - Das gemütliche Lokal in der Altstadt mit der bekannt guten Küche. Kolleg für 30 Personen • Vorzügliche Weine im Ausschank

Spezialitäten-Restaurant „Stadt Langen“ Inh. D. Tabar • Geöffnet von 11.30 - 14.30 und 18 - 24 Uhr

Internationale Küche • „Langener Stubb“ • Sommerterrasse Südliche Ringstraße 77

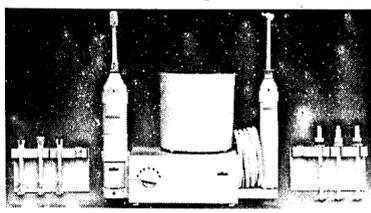
Mit freundlicher Empfehlung

Der freundliche Möbel-Riese vor den Toren Frankfurts · Möbel-Einkaufszentrum MEZ



Kennen Sie die Krankheit, die am häufigsten vorkommt? Aktuelle Hausbau-Information:

Es ist die Erkrankung der Zähne, Karies und Parodontose...



Im Vergleich dazu leiden 23% unter Übergewicht...

Unter dem Titel „Dachsanierung mit Maß und Stil“...

„Braas-Ratgeber“ gibt Tipps für sinnvolle Dachsanierung!



Unter dem Titel „Dachsanierung mit Maß und Stil“...

Inhaltlich: erfahren Hausbesitzer im „Braas-Ratgeber“...

Interessenten erhalten die übersichtlich gestaltete, reich bebilderte Broschüre...

ben durchgeführt werden sollten. Am Schluß der Broschüre wird der Leser...

erkennt, der individuell berät und das Dach landschaftsgerecht eindeckt...



Je früher Kinder an die richtige Zahnpflege gewöhnt werden...

Bluthochdruck: Medikamente verlängern das Leben

Für das Tennis-As Arthur Ashe kam das berufliche „Aus“ mit 38 Jahren...

Winterhilfe erst im Frühjahr?

Auch vier Wochen nach dem Kältehilfe-Beschluß der Europäischen Gemeinschaft...

Schmutzige Gewässer

Indonesiens Java-See ist so stark verschmutzt, daß weder Pflanzen noch Tiere in ihr existieren können...

Zimmermann Trauerkleidung für Damen und Herren...

DANKSAGUNG Für die überaus zahlreichen Beweise aufrichtiger Anteilnahme...

HERZLICHEN DANK all unseren Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn...

Sabine Berck geb. Klöthe geb. 13. 3. 1897 gest. 9. 3. 1987

Kinoprogramme Langen ab 12. 3. 87 HOLLYWOOD FANTASIA NEUES UT

Einladung zur Super-Sonderschau rund um den weißen Sport MAZDA FRÜHJAHRSCUP

Nur dienstags neu auf dem Wochenmarkt Kinderhosen ab DM 15,-

Wir freuen uns auf Ihren Besuch am Samstag, 14. 3. \* Autohaus Herfurth

Schornsteinsorgen? Nasse u. brüchige Kamine werden von innen abgedichtet...

STADTHALLE LANGEN KINDER-THEATER NEUES VOM RÄUBER HOTZENLOTZ

Haben SIE einen Feuerlöscher zu Hause? Im Brandfalle griffbereit, kann er größeren Schaden verhindern...

Jetzt Ihre Winterkleidung reinigen lassen! Unser Angebot: SKIHOSE nur DM 7,50

Mit APECO fotokopieren z. B. mit der tragbaren ABC 230...

Stellenmarkt Wir suchen zuverlässigen Lagerarbeiter

Große PEUGEOT 309-Löwenschau mit den neuen Dreitürern.

Design und Qualität für höchste Ansprüche. ROLF BENZ collection international

Autohaus Karl SCHAUM PEUGEOT, TALBOT-HÄNDLER

DIETRICH EINRICHTUNGSHAUS 6072 Dreieich, Malenfeldstr. 15 + 34

Konstruktionspläne für Ihre Gesundheit! Und dazu gehören neben Späße und Trank Musik und Tanz...

ihre HEIZOEL Partner MÜLLER-SINNING Lack, Stroh & Co GmbH

FAHRRÄDER Teile u. Zubehör SCHNEIDER Dorotheenstr. 8-10

NEUES DACH BRK-BEDACHUNG Umdeckung, Neudeckung

Langener Zeitung TELEFON 2 10 11

Spenden für das MGW - freie Fahrt für Mutters Kur

Müttergenesungswerk Die Mütter gehen uns alle an

Fassadenanstrich Meler- und Tapezierarbeiten Arnold

STELLENANGEBOTE Schuleiterteilzeit des Dreieichgymnasiums







Zweite Halbzeit ohne Probleme

TV Langen — TSV Krumbach 24:15 (9:8)

Erst im vierten Spiel gegen Krumbach gelang der Conrad-Truppe der erste Sieg...

Zu Beginn zeigten die TVler, wer Herr im Haus war. Vielleicht kam die Mannschaft zu mühsam zu 5:1, denn die Gäste konnten im Folgezeit beweisen, daß sie ihre Außenseiter-Chance wahrnehmen wollten...

Starke Abwehr sicherte den Erfolg

SSG Langen — SG Babenhausen 14:11 (7:7)

Durch einen 14:11-Erfolg gegen Babenhausen rückten die SSG-Handballer wieder auf den vierten Tabellenplatz der Kreisliga Ost. Den herkömmlichen linken Außenwehr Müller ließ Babenhausen den Ausgleich folgen...

Zu Beginn des zweiten Abschnittes setzte sich zunächst das gewohnte Spielgeschehen fort. 9:8 für die SSG ließ es nach 38 Minuten. Dann geht es wieder einen Zwei-Tore-Vorsprung zum 10:8 herauszuspielen...

Sieg für die SGE?

Am kommenden Sonntag, dem 5. März, zur gewohnten Zeit um 17.15 Uhr treten die Handballer der SG Egelsbach im Derby gegen den BSC Urberach an. Im Hinspiel trennten sich beide Mannschaften mit einem 14:14-Unentschieden...

Oberliga-Herren erwarfen VfB Giessen

Ein kleines Basketball-Programm gibt es am Wochenende für den TV Langen. Die Giraffen sind immer noch spielfrei, während in Ludwigsburg das inzwischen für den Abstieg unbedeutende Rückspiel gegen Giants Osanbrück abläuft...

SGE II erneut sehr schwach

Das Spiel in Darmstadt begann verheißungsvoll, denn bis zur 10. Minute führte Egelsbach mit 2:2. Leider vergab man dann seine kämpferischen Tugenden, ging in der Abwehr nur halbherzig zur Sache und warf im Angriff viel planlos auf Tor...

Samstag, 14. März: A-Jungen 2 - SV Roßdorf (18:45, GS) D-Mädchen - TSG Ober-Ramstadt (17:00, GS) Mini 1 - SV Dreieichenhain 2 (15:00, GYM) Mini 2 - TG Hochheim (16:30, GYM) Sonntag, 15. März: 2. Damen - BC Darmstadt 2 (10:30, GYM) 2. Herren - VfB Giessen (12:30, GS) 3. Damen - BC Wiesbaden 2 (13:00, GYM) 3. Herren - VfB Giessen (14:45, GYM) B-Jungen 2 - VfL Bensheim (8:00, GYM)

45 Minuten hui, 15 Minuten hui

TVL II — HSG Asbach/Modau III 17:14 (12:2)

Wären Jürgen Rettig und Co. nicht im letzten Viertel der Begegnung nach dem Stand von 16:6 völlig von der Rolle gewesen, so wären die Gäste weitaus höher eingegangen. Eine Dreiviertelstunde lang dominierten die Hausherren eindeutig und wirbelten die gegnerische „7“ des öfteren durcheinander. Der Gegner bekam, auch aufgrund von eigener Hilfslosigkeit im Angriff, keinen Stich...

Sehr knapp ging es in der Anfangsphase des zweiten Durchganges zu. Bis zum 13:11 hielten die Gäste gut mit. Etwa ab der 38. Minute hatten sie dann keine Chance mehr auf etwas Zählbares, denn Bernd Freyermuth und seine Freunde rissen sich nun endgültig zusammen. Tempogegenstöße wurden konsequent genutzt, und auch von den Außenpositionen ebenso wie aus dem Rückraum schlug der Ball wiederholt im Gehäuse der Gäste ein. So gab es am klaren Sieg der Gastgeber letzten Endes nichts zu rütteln...

Es spielten: Driessen; Cordey, Harald und Horst Werwitzke, Rath, Schmiedel, Freyermuth, Gärtner, Blisse, Lorel.

Debak für den Gegner

SGK Blakenbach — TVL III 11:32 (1:7)

Kurzen Prozeß machten Spielführer „Hucky“ Eckstein und Co. im Seeheimer „Schuldorf Bergstraße“ mit dem Handballspiel. Eckstein selbst ließ es sich nicht nehmen, das 400. Saisonort der „3. TVL-Herren“ zu erzielen. Einen „Durchhängen“ hatten die Gäste lediglich zu Beginn der zweiten Halbzeit. In dieser Phase konnte der Gegner den Torbestand etwas verringern. Mit dieser frühen Partie hatte „Schiri“ Burkhard Schmiedel keine Probleme. Er mußte als Unparteiischer fungieren, da der etatmäßige „schwarze Mann“ ausblieb...

Es spielten: Gaußmann, Steinbacher, Stock, Seidler, Eckstein, Hamm, Metzger, Kranz, Kernchen, Preißel. Am kommenden Sonntag um 19.30 Uhr empfängt die 3. Mannschaft der TVL-Handballer den TV Alsbach.

Macht mit beim größten Jugendwettbewerb der Welt: Wasser ist Leben



Tolle Preise gibt es zu gewinnen: Flugreisen nach Kanada, Abenteuerwochen am Doochen, Segelkurse, Schlauchboote und viele weitere Gewinne.

Holt euch den Teilnehmerprospekt bei uns. Einendeschluß ist der 20. März 1987. Langener Volksbank

Advertisement for Buchdruckerei Kuhn KG, featuring services like 'Langener Zeitung', 'EGELSbacher NACHRICHTEN', and 'HAINER WOCHEBLATT'.

Ganz gleich, welchem Modell Sie Ihre Stimme geben, bei uns wählen Sie immer richtig!

Large advertisement for Opel and Autohaus Schnabel, including a car comparison table and contact information.

Advertisement for 'Unser Wissen Ihre Sicherheit' featuring a car and the slogan 'Der Kfz-Fachmann Ihr zuverlässiger Partner'.

Advertisement for 'AUTOHAUS GÜNTER OTTO' with services like 'Verkauf', 'Kundendienst', and 'Ersatzteile'.

Advertisement for 'Autohaus Schäfer' specializing in Mitsubishi and Citroën.

Advertisement for 'AUTO-MILZETTI OHG' with contact information and services.

Advertisement for 'ALRODA' as a 'Gesellschaft für Kfz-Handel mbH'.

Advertisement for 'AUTOHAUS K. OESTREICH' featuring Toyota and other car brands.

Advertisement for 'AUTOHAUS-HERFURTH' with services like 'Karosserie' and 'Lackierung'.

Advertisement for 'HONDA' as a 'Rundherum ein Meisterwerk'.

Advertisement for 'Karosserie + Lack' by 'prennig'.

Advertisement for 'Autohaus Enk KG' as a 'VW-AUDI-HÄNDLER'.

Mit vier Teams zur Hessenmeisterschaft

Hervorragend schnitten die Jugendmannschaften des TVL bei der Vorrunde zur Hessenmeisterschaft ab. Vier von sechs Teams gelang die Qualifikation zum Endturnier am 22. März.

SVD-Handballer weiterhin meisterlich

SVD — TG Hanau II 23:17 (12:9)

Die Halber Handballer nutzten die punktspielfreie Fastnachtspause zu einem Testspiel gegen den Bezirksligisten SG Ditzingen.

Am Wochenende stand dann das Punktspiel gegen die starke 2. Mannschaft der TG Hanau auf dem Spielplan. Die Halber mußten ohne Torhüter K. Gerhardt antreten, der sich am Faschingswochenende kurzfristig einer Operation unterziehen mußte. Die Gäste hatten zuvor acht Spieltage in Folge gewonnen und gingen prompt mit 0:2 in Führung. Nach Toren von G. Frank und zweimal M. Buchner stand es 3:2 für die Gastgeber. Der erste Drei-Tore-Vorsprung war beim 6:3 Mitte der ersten Halbzeit zu verzeichnen, nachdem A. Faye zwei Siebenmeter verwandelt konnte.

St. Paganini, der wieder ein hervorragendes Spiel lieferte, schoß drei Tore in Folge. Beim 10:7 war der erste Abstieg wiederhergestellt. Mit 12:7 wurden die Seiten gewechselt. In der zweiten Hälfte kam E. Ruhl auf der Kreislaufposition zum Einsatz und avancierte mit einer

Advertisement for 'DIE KRIPPO RÄT' with a cartoon character and text.

Advertisement for 'GESCHAFTSDRUCKSACHEN' and 'BUCHDRUCKEREI KÖHN KG'.

Advertisement for 'Claudia Müller auf Platz 2'.

Advertisement for 'AUTOHAUS SOLLATH' as a 'Ford' dealer.

Advertisement for 'Peugeot-Talbot-Händler'.

Advertisement for 'heger' with the slogan 'ist für's Auto da'.

Advertisement for 'TOYOTA' as a 'Vertragshändler'.

Advertisement for 'Autohaus Wittner'.

überregenen Wurfabweise zum Spieler des Tages, durch seine verwandelte Tempogegenstöße und Kreisanspiele erzielte er sechs Tore. Zunächst stellte St. Paganini beim 15:10 nach ca. zehn Minuten den bis dahin größten Abstand her.

Nach dem 16:12-Zwischenstand kurz später schenkte der Faden gerissen. Leichtsinnige Fehlpässe und Lücken im Abwehrverband ermöglichten den Gästen, ein im Durchschnitt älteres, aber mit einigen Ex-Oberligaspielern spielerisch gut aufeinander abgestimmtes Team, vier Tore hinterher zu dem erlösenden Ausgleich zehn Minuten vor Schluss. Der sonst souveräne Torwart J. Dechert war ohne Abwehrchance. Wie in der ersten Halbzeit fanden die Halber danach noch einmal zu konzentriertem Spiel, und Hanau mußte konditionell der Aufholjagd Tribut zollen. Stellangriffe über die rechte Seite, wo die Gäste ihre Abwehr nicht schnell genug formieren konnten, schloß E. Ruhl erfolgreich ab. Am Ende gab es einen deutlichen 23:17-Sieg.

Bereitswert erscheint, daß sich die Mannschaft zum zweimaligen Ausgleich wieder fangen konnte und einen hohen Vorsprung herausspielen konnte.

Folgende Spieler kamen zum Einsatz: Torwart Jürgen Dechert, Ralf Buch, Michael Buchner (5), Bernd Bömann (1), Achim Fay (2), Gerald Frank (2), Norbert Gerhardt (1), Ralf Gerhardt, Stefan Paganini (6), Eberhard Ruhl (6).

Zum ersten Wettkampff des Turnieres Offenbach/Hanau starteten 20 Mädchen vom Sportverein und Turnverein Dreieichenhain am Sonntag, dem 8. März, nach Dudenhofen. In einer sehr gut ausgestatteten Sporthalle wurden am Sonntag um 14:45 Mädchen in 2 1/2 Stunden ihren Wettkampf absolvieren. Pünktlich um 12:30 Uhr fand die Siegerehrung statt.

Claudia Müller, schon seit ihrem dritten Lebensjahr im Turnen aktiv, war die überragende Turnerin an diesem Tag. Sie belegte nach einem überzeugenden Wettkampf in der Leistungsstufe zwei des Jahrgangs 1977 und jünger unter 151 Mädchen mit 7,00 Punkten einen hervorragenden zweiten Platz. Claudia erhielt am Sonntag mit 14,40 Punkten eine Wertung am Sprung wäre sogar ein Platz unter den ersten sechs möglich gewesen. Die weiteren Plätze belegten: Julia Klemm 31, Stefani Häfner 35, Michaela Wenzel 40, Tina Koppell 47, und Andrea Wächterhäuser 51. Insgesamt gesehen sind alle Verantwortlichen mit dem Abschneiden der Dreieichenhainer Mädchen sehr zufrieden und alle freuen sich schon auf das bevorstehende Gau-Kinderturnfest am 17. Mai in Hanau.

Die ein bis zwei Jahre jüngeren Mädchen starteten im Wettkampf 14 und zeigten ebenfalls an allen Geräten sehr schöne Übungen. Unter 77 Mädchen kamen Anja Stefanaki und Dagmar Barwig auf einen ersten Platz, und noch Christophe Kasowski zeigte sich im Drilling und Kurz stark verbessert.

Es spielten: Christian Stromann, Michael Stromann, Patrick Felgenbutz, Jörg Stefanaki, Gregor Gries, Stefan Kolodziej, Christian Listmann, Christoph Kasowski, Drazen Kovacevic.

Im gleichen Wettkampff belegten die Dreieichenhainer Turnerinnen folgende Plätze: Nina Fattis 19, mit 6,40 P.; Janina Keller 23, mit 6,35 P.; Carina Kraft 24, mit 6,30 P.; Katrin Winkel 26, mit 6,25 P.; Tanja Bauer 32; Kristina Cobb 39, Constanta Ullmann 99., Martina Cobb und Sonja Freyermuth 101., Juliane Elting

Halle austragen werden und sich dafür eine ansprechende Zuschauerunterstützung erwünschen.

Jahresmeldung bis Ende März. Arbeitgeber aufgepaßt: Bis zum 31. März 1987 müssen die Jahresmeldungen für die Sozialversicherung abgegeben werden. Und zwar für alle am 31. Dezember 1986 im Betrieb beschäftigten Arbeitnehmer. Daran erinnert Frau Rothmann, Betriebsprüferin und Fachberaterin bei der Barmer Ersatzkasse (BEK) in Langen.

Nach der Datenerfassungsverordnung ist die Meldung bei der Krankenkasse einzuziehen, die auch die Renten- und Arbeitslosenversicherungsbeträge einzieht. „Für die Meldung müssen die Vordrucke aus dem Versicherungsnetzwerk verwendet werden, soweit nicht schon per Computer direkt übermittelt wird. Falls das Nachweisedokument die Geschäftsführer der Barmer in der Rheinstraße ist gerne beifolgt.“



Jugendfußball 1. FC Langen

Wenn es die Bodenverhältnisse in gestem und sich die Fußballplätze in einem bespielenbar Zustand befinden, beginnt am Wochenende die FC-Jugend wieder mit ihrem Punktspielprogramm.

Es wird nun entscheidend sein, wie die Mannschaften nach einer vierteljährigen Pause aus den Startlöchern kommen, und wie weit es ihnen gelingen ist, die zum Teil gute Form der Vorrunde zu konservieren.

Sonntag, 14. März F III: SG Gröshelm II - FCL III 12:45 F I: SG Arheilgen - FCL 12:45 F II: FCL - FC Alsbach 12:45

Sonntag, 15. März B II: FCL - TuS Gröshelm 9.00 B I: SG Arheilgen - FCL 10.20 A II: FCL - TSG Wiesbaden 10.20 A I: SKG Roddorf - FCL 10.20

Viel Spaß bei den Kleinsten Spaß am Spiel und Erfolg im Wettbewerb müssen sich nicht gegenseitig ausschließen.

Die Ergebnisse im Einzelnen: FCL - TuS Gröshelm 2:0, FCL - SG Egelsbach 0:0, FCL - RW Waldorf 2:0.

Sonntag, 14. März F 3: TSG 46 Darmstadt - SGE 14:30 Uhr F 1: SG Gröshelm - SGE 12:45 Uhr F 2: TG Besungen - SGE 13:30 Uhr E 1: SV 98 Darmstadt - SGE 13:30 Uhr E 2: FC Brandau - SGE 14:30 Uhr C: SV 98 Darmstadt - SGE 15:30 Uhr

Sonntag, 15. März B: TG 75 Darmstadt - SGE 9:00 Uhr A: SGE - Eintracht Rüsselsheim 10:20 Uhr

Mittwoch, 18. März A: SV Weierstadt - SGE 19:30 Uhr

Jugendhandball TV Langen A: HSG Asbach-Modau - TVL 14:14 (11:7)

Im letzten Spiel der Qualifikationsrunde mußte die A-Jugend beim Angsteiger Asbach-Modau in Ernsthof antreten.

Nach dem Start (0:1, 1:2) wurde man zu leichtsinnig und agierte in der Deckung nicht aggressiv genug, was der Gastgeber geschickt auszunutzen wußte, und verdient mit 11:7 zur Halbzeit in Führung lag.

Nach dem Pausentee und einer gehörigen Stärkung des Trainers besaß sich das Langener Team jedoch auf sein Spiel.

In seinem Jahresbericht konnte Gerd Peschmann im voll besetzten Clubhaus den Anwesenden ein recht erfolgreiches Bild aufzeigen.

Auf dem sportlichen Sektor waren die DSCL-Schwertzugvögel Segler sehr erfolgreich.

SSG Langen wB: SSG - SG Weierstadt 19:2 (13:1) Nach der Punkterunde 1986/87, wo man nur zweiter wurde, gingen die SSG-Mäd-

Schadensfall

Wer ersetzt eigentlich einem Arbeitgeber die Lohnfortzahlung, wenn sein Mitarbeiter, ohne eigenes Verschulden, bei einem Autounfall verletzt wird?

Der Schadenersatzanspruch des Unfallopfers geht insoweit auf den „Chef“ über. Neben dem fortgezählten Lohn oder Gehalt können auch die Beiträge zur Sozialversicherung geltend gemacht werden.

Allerdings: Trifft den Arbeitnehmer ein Mitschuld am Unfall, so reduzieren sich die Ersatzansprüche des Arbeitgebers entsprechend.

Langens Reitern macht der Nachwuchs viel Ehre Vorstand für eine weitere Amtsperiode bestätigt

Für Sportwart Dieter Eichhorn hatte die Mitgliederversammlung des Langener Reiter- und Fahrvereins am vergangenen Wochenende außerhalb von Parcours und Dressurviereck zwei besondere Auszeichnungen vergeben.

In der Einstiegsklasse der Turnierreiter war Katja Willers besonders erfolgreich. 41mal stellte sie sich in der abgelaufenen Turniersaison dem kritischen Richter aus.

Sportlich gesehen haben Langens Reiter allen Grund zur Zufriedenheit. Die 15 Turniere auf dem Kronhof trugen sich insgesamt 25mal als Sieger und 81mal als Platzierte in die Turnierlisten ein.

Nachwuchsarbeit auf dem Kronhof hat, so erläuterte im Rahmen der Mitgliederversammlung Vorsitzender Dr. Dieter Eckstein, einen besonderen Schwerpunkt: 62 Prozent der 309 Vereinsmitglieder sind Jugendliche.

Wie erfolgreich die vereins eigene Jugendarbeit ist, zeigt sich für den Langener Reiter- und Fahrverein unter anderem darin, daß zwei Mitglieder, die in Langen das Reiten lernen, mittlerweile nach strengem Lehrgang und Prüfung mit Brief und Siegel des Reitwartes Unterricht erteilen dürfen.

Die fähigste Verkleinerung Mauernässe? Hauptkernlegung/Drainage Schimmel-Schädelentfernung Feuchtschadungsbekämpfung

Autohaus M. Quintern Waldstraße 170 · 60550 Offenbach/Main, Tel. 069 / 85 44 20

Jetzt Heizkegel erneuern - dadurch Steuerersparnis. Komplettmontage oder Selbsteinbau mit abgesturfter Montagehilfe

WOMBACHER 8054 Rodgau 1/Ludwigstr.81 Tel.0 61 06/40 51

Blitzangebote

Tenniskurse für jedermann vom Anfänger bis Turnierspieler Kinderkurse bis Kleinkinderkurse

Preis: von 99,- bis 199,- DM im Tennissquash Weiskirchen

Er verbindet auf perfekte Weise alles, was das ideale Langstrecken-Automobil ausmacht: Kraft, Komfort, Größe.

Deutschlands Straßen sind wieder um ein gutes Stück bequemer geworden. Saab 9000.

Autohaus M. Quintern Waldstraße 170 · 60550 Offenbach/Main, Tel. 069 / 85 44 20

Autohaus M. Quintern Waldstraße 170 · 60550 Offenbach/Main, Tel. 069 / 85 44 20

Autohaus M. Quintern Waldstraße 170 · 60550 Offenbach/Main, Tel. 069 / 85 44 20

Autohaus M. Quintern Waldstraße 170 · 60550 Offenbach/Main, Tel. 069 / 85 44 20

Autohaus M. Quintern Waldstraße 170 · 60550 Offenbach/Main, Tel. 069 / 85 44 20

Autohaus M. Quintern Waldstraße 170 · 60550 Offenbach/Main, Tel. 069 / 85 44 20

Autohaus M. Quintern Waldstraße 170 · 60550 Offenbach/Main, Tel. 069 / 85 44 20

Autohaus M. Quintern Waldstraße 170 · 60550 Offenbach/Main, Tel. 069 / 85 44 20

Autohaus M. Quintern Waldstraße 170 · 60550 Offenbach/Main, Tel. 069 / 85 44 20

Autohaus M. Quintern Waldstraße 170 · 60550 Offenbach/Main, Tel. 069 / 85 44 20

Autohaus M. Quintern Waldstraße 170 · 60550 Offenbach/Main, Tel. 069 / 85 44 20

Autohaus M. Quintern Waldstraße 170 · 60550 Offenbach/Main, Tel. 069 / 85 44 20

Autohaus M. Quintern Waldstraße 170 · 60550 Offenbach/Main, Tel. 069 / 85 44 20

Autohaus M. Quintern Waldstraße 170 · 60550 Offenbach/Main, Tel. 069 / 85 44 20

Autohaus M. Quintern Waldstraße 170 · 60550 Offenbach/Main, Tel. 069 / 85 44 20

Autohaus M. Quintern Waldstraße 170 · 60550 Offenbach/Main, Tel. 069 / 85 44 20

Autohaus M. Quintern Waldstraße 170 · 60550 Offenbach/Main, Tel. 069 / 85 44 20

Autohaus M. Quintern Waldstraße 170 · 60550 Offenbach/Main, Tel. 069 / 85 44 20

Autohaus M. Quintern Waldstraße 170 · 60550 Offenbach/Main, Tel. 069 / 85 44 20

Autohaus M. Quintern Waldstraße 170 · 60550 Offenbach/Main, Tel. 069 / 85 44 20

Autohaus M. Quintern Waldstraße 170 · 60550 Offenbach/Main, Tel. 069 / 85 44 20

Autohaus M. Quintern Waldstraße 170 · 60550 Offenbach/Main, Tel. 069 / 85 44 20

Eisen-JÄGER Baustoffe aller Art Beratung - Qualität - Service Rodgau-Jügesheim Welskircher Str. 27-29 · Tel. 06108 / 1 30 04

KACHELOFEN HEIZ-KAMINE Deutschlands größte Firma für Heizkamine, Kachelöfen, Kachelkamine

Blitzangebote Tenniskurse für jedermann vom Anfänger bis Turnierspieler

Deutschlands Straßen sind wieder um ein gutes Stück bequemer geworden. Saab 9000.

Autohaus M. Quintern Waldstraße 170 · 60550 Offenbach/Main, Tel. 069 / 85 44 20

Jetzt Heizkegel erneuern - dadurch Steuerersparnis. Komplettmontage oder Selbsteinbau

WOMBACHER 8054 Rodgau 1/Ludwigstr.81 Tel.0 61 06/40 51

Volltreffer! Für neue, schöne Wohn-Ideen Falltüren aus echtem Holz

PROFI GETRANKE SHOP schnell bequem preiswert

5. Antiquitätenwoche Alte Oper Frankfurt 12.3. - 15.3.1987

EXCLUSIVE KACHELOFEN BILLIGER ALS SIE DENKEN!

Preiswert Teppichböden - PVC

Auf sofort Winterpreise Ausbaur Malerarbeiten

NISSAN mot-Leser urteilen "DER LAUREL ERWIES SICH ALS UNSCHLAGBAR"

6057 Dietzenbach H. + N. Kessler, Bahnhofstr. 96

6052 Mühlheim/Main Autohaus Mühlheim GmbH

6074 Dreieich-Dreieichenhain Autohaus Haimer GmbH

6054 Rodgau-Jügesheim Auto-Gadgawa GmbH

6074 Rödermark, ALRODA Ges. f. Kfz-Handel mbH

6074 Dreieich-Dreieichenhain Autohaus Haimer GmbH

6052 Mühlheim/Main Autohaus Mühlheim GmbH

6074 Dreieich-Dreieichenhain Autohaus Haimer GmbH

Zeyko Allmilmö builtaup Miele 70 Küchen

ROSLER Großausstellung Beratung - Planung - Verkauf - Einbau

Kachel-Wärme Kamine Ideen live

ROSLER Kachel-Heizkamine

ROSLER Kachel-Heizkamine

ROSLER Kachel-Heizkamine

ROSLER Kachel-Heizkamine

ROSLER Kachel-Heizkamine

Wunderschöne Bäder und ganze Sanitäranlagen planen und montieren wir preiswert.

Cri-Cri NÜTZLICHE DINGE DIE FREUDE BEREITEN

Beton-Fertigarage Mülltonnenschranke

SCHORNSTEINE! Hat Ihr Schornstein braune Flecken?

Cri-Cri HITS + TRENDS AUS ALLER WELT

KAMINO RUND Schornsteinauskleidung - wahlweise: Schiefer-Schamotte

Alte Türen? Alte Küche? Aus alt wird „neu“!













Informationen und wichtige Ruf-Nummern auf einen Blick

FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICHENHAIN

Elektro-Anlagen STECH
Fachgeschäft für Elektrotechnik
Ausführung von Elektroanlagen aller Art

HEINZ GÖHR
nur LANGEN-OBERLINDEN Einkaufszentrum
Pullis, Blusen, T-Shirts, Röcke und Hosen

Hüte und Mützen für Damen und Herren
Pelzmoden M. Keil
Bahnhofstr. 85, 6070 Langen

emmel heinz
Schwimmbadreinigung, Gasgeräte Kundendienst, Prospekt-Flächenverkau

Langener Steinmetzbetrieb
Grabmal-Schäfer
Langen, Südl. Ringstr. 184, Friedhofstr. 36-38

H. STEITZ GMBH
Malergeschäft
VOLLWÄRMESCHUTZ - VERPUTZ
ANSTRICH - LACKIERUNG - TAPETIEREN

GRAF HEIM + GARTEN
hat viel für Sie - und weiß wie!
Solm. Welherstr. 17, Dreieichenhain, Tel. 82161

Pietät SEHRING
Erd- und Feuerbestattungen
6070 Langen, Morfelder Landstraße 27

Rainer Schüller
MALERMEISTER
Putz- und Trockenbau, Wärmedämmung, Fassadenrenovierung

LANGEN
Ärztlicher Sonntagsdienst
21./22. März 1987
Tel. 5 21 11 oder 1 92 92

DREIEICH
Ärztlicher Sonntagsdienst
21./22. März 1987
Nottendienstzentrale, Dreieichenhain

Elektrowerkzeuge
kauft man bei
Eisenwaren am Leukerplatz
AEG UND BOSCH
STÜTZPUNKT-HÄNDLER

BERUFSKLEIDUNG
für Damen und Herren
H.Heinig
Fahrgasse 14, Tel. 2 21 59

LANGEN
Apothekendienst
Der Nachtdienst, Sonntags- und Feiertagsdienst
21./22. März 1987

DREIEICH
Apothekendienst
Fr., 20.3. Löwen-Apotheke, Sprendlingen

STÜTZPUNKT-HÄNDLER
STIHL MOTORSÄGEN
Wallstraße 41, 6070 Langen

Küchenplanung bis ins Detail
wohnstudioszimmermann
Voltastraße 6 - 6070 Langen

EGELSBACH
Ärztlicher Sonntagsdienst
21./22. März 1987
Tel. 5 21 11 oder 1 92 92

DREIEICH
Zahnärztlicher Notfalldienst
für den Kreis Offenbach
Samstag von 15-18 Uhr

Köhler moden
Langen Dreieich-Spr. Neu-Isenburg
Bahnhofstr. 51-53

VERSICHERUNGEN Heidrun Beuchert
Heinrichstraße 35 - Telefon 24137

EGELSBACH
Ärztlicher Sonntagsdienst
21./22. März 1987
Tel. 5 21 11 oder 1 92 92

DREIEICH
Wichtige Rufnummern
Dreieich-Krankenhaus 20 01
DRK-Krankentransport 2 37 11

RAUMAUSSTATTUNG
J. K. BACH
Bodenbeläge - Teppiche - Gardinen

Kunststoff-Fenster
WERKMANN, JUST U. GÄRTNER
Kunststoff-Fenster u. Jalousietten GmbH

EGELSBACH
Apothekendienst
Sonntags- und Nachtdienstbeginnend Samstag 13 Uhr.

DREIEICH
Wichtige Rufnummern
Dreieich-Krankenhaus 20 01
DRK-Krankentransport 2 37 11

HERBERT KIRCHHERR
Ancheiner u. Münchener Versicherungen
Schillerstraße 10 - Langen

Christa Moden
Damen-Oberbekleidung
Röcke, Hosen, Blusen, Pullover

EGELSBACH
Apothekendienst
Sonntags- und Nachtdienstbeginnend Samstag 13 Uhr.

DREIEICH
Wichtige Rufnummern
Dreieich-Krankenhaus 20 01
DRK-Krankentransport 2 37 11

JÜRGEN RINKER
Erbilte Kontaktaufnahme unter Tel. Wirtshaus 06150-81970

Pietät KARL DAUM
Erd-, Feuer-, Sanitärarbeiten
Sarglager - Sterbewäsche - Zierurnen

EGELSBACH
Apothekendienst
Sonntags- und Nachtdienstbeginnend Samstag 13 Uhr.

DREIEICH
Wichtige Rufnummern
Dreieich-Krankenhaus 20 01
DRK-Krankentransport 2 37 11

OMNIBUSBETRIEB LUDWIG RATH
Rheinstraße 79 u. Im Gaubaum 4 - 6073 EGELSBACH

LANGENS KAUFHAUS
mit den vielen Fachabteilungen
Friedhofstraße 25 - Telefon 0 61 03 12 27 60

EGELSBACH
Apothekendienst
Sonntags- und Nachtdienstbeginnend Samstag 13 Uhr.

DREIEICH
Wichtige Rufnummern
Dreieich-Krankenhaus 20 01
DRK-Krankentransport 2 37 11

FARBENHAUS LEHR
Farben - Lacke - Tapeten
6070 Langen

STIHL Profisägen
Mehr Leistung, weniger Gewicht.
2,3 bis 3,8 kW (3,1 bis 5,2 PS)

WERNER Ihr Miele-Kundendienst
Elektro-Gas-Wasser-Installationen
Gartenstraße 8a - 6070 Langen

GEBR. SCHNEIDER
Rolllädenfabrik
Inh. Kl. Schneider
Rollläden aus Kunststoff, Holz, Aluminium

hfg hfg-Teppichbodenreinigung
Angebot kostenlos! Fragen Sie
hfg-Teppichbodenreinigung

TRASHOUS
Bahnhofstraße 39 - Langen, Tel. 2 18 80
Über 150 Teesorten und diverse Gesundheitslees.

Gründliche Bekanntmachung der Stadt Langen

Betr.: Ersatzberufung für den Stadtverordneten Richard Neubauer (CDU)
Der Stadtverordnete Richard Neubauer (CDU) hat sein Mandat in der Stadtverordnetenversammlung zum 20. 02. 1987 niedergelegt.

Betr.: Bebauungs- und Landschaftsplan Nr. 37/II - Kleingärten
„Am Leukertsweg - Nordseite“
Inkrafttreten des Bebauungsplanes

Betr.: Bebauungs- und Landschaftsplan Nr. 37/III - Kleingärten
„Am Leukertsweg“
hier: Öffentliche Auslegung des Planentwurfs

Betr.: Bebauungs- und Landschaftsplan Nr. 37/II - Kleingärten
„Am Leukertsweg - Nordseite“
Inkrafttreten des Bebauungsplanes

Betr.: Bebauungs- und Landschaftsplan Nr. 37/III - Kleingärten
„Am Leukertsweg“
hier: Öffentliche Auslegung des Planentwurfs

Betr.: Bebauungs- und Landschaftsplan Nr. 37/III - Kleingärten
„Am Leukertsweg“
hier: Öffentliche Auslegung des Planentwurfs

2. Hinweis gem. § 44c Abs. 3 Bundesbaugesetz
Auf die Vorschriften des § 44c Abs. 1 Satz 1 und 2 des BBauG über die Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche

3. Hinweis gem. § 155a Abs. 4 Bundesbaugesetz
Eine Verzögerung von Verfahrens- oder Formvorschriften des BBauG

Die Genehmigung wird hiermit gemäß § 12 BBauG bekanntgemacht. Mit dieser Bekanntmachung wird der Bebauungsplan rechtsverbindlich.



Vorbehalte zur Volkszählung

Am Mittwoch, dem 25. März, führt die DKP Langen eine Informationsveranstaltung zur geplanten Volkszählung durch.

Krönender Abschluß für die SSG-Kegler

Einen krönenden Saisonabschluß gab es für die Sportkegler der SSG Langen. Mit einem überraschend klaren Sieg beim Tabellenritten Grün/Weiß Oberrad.

Kirchliches Zeitgeschehen

Gesamtgemeinde
Der Haushaltsplan für das Rechnungsjahr 1987 liegt vom 20. 3. bis 27. 3. 1987 beim Gemeindevorstand.

Kirchliche Nachrichten

Sonntag, 22. März 1987
Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße 4
10.00 Uhr Gottesdienst mit Vorstellung der Konfirmandinnen

Wer immer gut informiert sein will, was in Langen und Umgebung geschieht, der liest die Langener Zeitung



Das wird vielleicht einmal geschehen. Aber sicher ist es nicht.
In der ganzen Welt versucht man, regenerative Energien wie Sonne und Wind großtechnisch in den Griff zu bekommen.

vielerlei Probleme lösen müssen. Denn bis heute kann niemand sagen, ob selbst ein Großsinn von Solarkraftwerken die benötigte Energie auch nur annähernd sicherstellen könnte.

denen die Solarenergie getestet werden soll. Windkraftwerke sind in der Erprobung; wobei das Versuchsprojekt 'Growian' Probleme aufzeigt.

Deshalb sollten wir bei einer umsichtigen Nutzung der Kernenergie bleiben.
Wenn Sie mehr über die Kernenergie, z.B. Sicherheit, Leistung, zukünftige Energieversorgung wissen wollen, fordern Sie unsere Informationsbroschüre an.





Da kommt jeder ins Staunen!

# 40 Muster-Küchen zum Ausschauen

Ob rustikal oder ganz modern, ob in aktuellen Farben oder in edlen Nüancen, bei Küchen-Weiss findet jeder seine Küche. Unser Service, Planung und Einbau nach Maß!

**Sonntags freie Küchenschau von 14 - 17 Uhr** (keine Beratung, kein Verkauf)

**WEISS**  
Lutherstr. 26-28  
6070 Langen  
Tel. 0 61 03 / 2 40 21

### Schornsteinsorgen?

Nasse u. brüchige Kamine werden von innen abgedichtet. Edelstahlrohre, Schamottröhre, Rüttelverfahren mit Glasur. Kaminbau und Kaminkopfrep. Meisterberatung, langjährige Erfahrung und Garantie.

**FISCHER Schornstein-Technik GmbH**  
6093 Flörsheim, Jahnstr. 13, Tel. 0 61 45 / 74 31

### Mit APECO fotokopieren

Erstaunlich - die ABC 331 - Büro-Fotokopiergerät, Normalpapier, Tischgerät DIN A4 + B4 aus der 250 Bl.-Kassette, Vorwahl bis 99 radiost. Kopien, Folienverarbeitung (Offset + Overhead) microprozessorgesteuert, doppelseitiges Kopieren über Einzelblatteinzug, Funktionssteuerung über Sensor-Tastatur.

**Zum Top-Leasing-Preis mtl. DM 99,-** zuzügl. 14% MwSt inkl. Verbrauchsmaterial für ca. 8000 Kopien

Sie wünschen eine kostenlose Teststellung? Rufen Sie uns an, wir kommen zu Ihnen.

**APECO** GmbH, Koberstädter Straße 3  
6072 Dreieich 4, Tel. 06103 / 8 40 61

### Pletzt Sehring

Inh. Otto Arndt

Das alteingesessene Unternehmen bietet die Gewähr für eine vertrauensvolle Bestattungsdurchführung

**Erd- und Feuerbestattungen Sarglager**  
6070 LANGEN HESSEN  
Mörfelder Landstraße 27  
Telefon 0 61 03 / 7 27 04

Eriedigung aller Formalitäten - jederzeit erreichbar!

### DANKSAGUNG

Für die zahlreiche Anteilnahme, die uns beim Heimgang meiner lieben Frau und Mutter

## Karin Werner

zutell wurde, sagen wir auf diesem Wege unseren herzlichen Dank.

Helmut Werner und Sohn

Oberer Steinberg 57  
6070 Langen

### DANKSAGUNG

Allen, die uns durch Wort, Schrift, Kranz- und Blumenspenden Ihre Anteilnahme und ihre Verbundenheit mit unserer lieben Entschlafenen

## Victoria Diehl

geb. 27. 12. 1911 gest. 26. 2. 1987

bekundeten und sie zu Ihrer letzten Ruhestätte geleiteten, sagen wir herzlichen Dank.

Im Namen aller Angehörigen  
Gudrun Swolana, geb. Diehl,

Langen, im März 1987

Die Kriminalpolizei rät:

### Prüfen Sie Nebenverdienstangebote genau, bevor Sie darauf eingehen.

Seien Sie besonders mißtrauisch, wenn Sie erst mal Geld zahlen oder eine Ware kaufen sollen, bevor Sie Geld verdienen können.

Wir wollen, daß Sie sicher leben. Ihre Polizei.

### Langener Zeitung - Egelsbacher Nachrichten

gegründet 1885 mit über hundertjähriger Tradition

Tel. 0 61 03 / 2 10 11

LANGENER ZEITUNG  
EGELSBACHER NACHRICHTEN  
HÄßNER WOCHENBLATT  
TELEFON 2 10 11

### Zimmermann Trauerkleidung

für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen.

Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in

Langen, am Lutherpark, Gartenstr. 6,  
Tel. 0 61 03 / 2 79 21

### TERRASSEN-CAFE

das geeignete Café für Trauergesellschaften bis 50 Personen

Langen, am Lutherpark, Gartenstr. 6,  
Tel. 0 61 03 / 2 79 21

### Konstruktionspläne für Ihre Gesundheit!

Und dazu gehören neben Speise und Trank Musik und Tanz. Deshalb laden wir Sie herzlich ein zu der **GRIECHISCHEN NACHT** am Samstag, dem 21. März, ab 20.00 Uhr. Eintritt: kostenfrei!

Sie erleben hier temperamentvollen **GRIECHISCHEN TANZ** in den typischen Nationentrachten bei original griechischer **FOLKLOREMUSIK!** Überdies präsentieren wir Ihnen auf Bestellung kalte und warme Vorspeisenplatten, Grillspieß, Grillplatten sowie diverse Grillspezialitäten vom Holzkohlen-Grill, Meeresfrüchte und Spezialitäten vom Herd und aus dem Backofen. Nach mediterraner Art gesund, bekömmlich und stets frisch zubereitet!

Wählen Sie für Ihre Tischbestellung die 0 61 03 / 5 11 15. Herzlich willkommen Ihr

### RESTAURANT ODYSSEUS

6070 Langen · Gartenstraße 5

Jeder Gast erhält überdies auf Wunsch die hochinteressante Dokumentation „Wein und Gesundheit“ mit den Forschungsergebnissen von 12 Professoren unterschiedlicher Fachrichtungen. Und ab April sehen Sie bei uns Samstag für Samstag griechische Tänze.

### Langener Zeitung - Egelsbacher Nachrichten

gegründet 1885 mit über hundertjähriger Tradition

Tel. 0 61 03 / 2 10 11

### An den Verlag Kühn KG, Darmstädter Str. 26, 6070 Langen

Hiermit bestelle ich zur Lieferung dienstags und freitags die **LANGENER ZEITUNG** mit den **EGELSBACHER NACHRICHTEN** zum monatl. Bezugspreis von DM 4,60 + DM —,90 Trägerlohn.

Vor- und Zuname: \_\_\_\_\_ Ort: \_\_\_\_\_

Straße: \_\_\_\_\_ Hausnummer: \_\_\_\_\_

Ich bin damit einverstanden, daß die Gebühren vierteljährlich von meinem Konto Nr. \_\_\_\_\_ bei der \_\_\_\_\_ (Bank oder Postbank) abgebucht werden. Die Abbuchung erfolgt automatisch bei Beendigung des Abonnements.

Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

### ANZEIGENANNAHME TELEFON 2 10 11

Plötzlich und unerwartet verstarb mein Ibleber Mann, mein herzenguter Vater, mein guter Schwiegervater, unser Ibleber Bruder, Schwager und Onkel

## Fritz Völker

• 23. 12. 1925 + 17. 3. 1987

In tiefer Trauer:  
Gretel und Thomas Völker  
Helnz Völker  
Rudolf Völker  
Roland Völker  
mit Familien  
sowie alle Angehörigen

Anemonenweg 47  
6070 Langen

Die Beisetzung findet am Freitag, dem 20. März 1987, um 10.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Herr, Dein Wille geschehe

Nach einem reichen und erfüllten Leben, für uns jedoch viel zu früh, nehmen wir Abschied von meiner geliebten Frau, herzenguten Mutter und Schwiegermutter, unserer liebevollen Oma, Cousine und Tante

## Margarete Katzer

geb. Hauswald  
geb. 17. 4. 1911 gest. 17. 3. 1987

Wir danken ihr für ihre Liebe, Güte und Fürsorge.

In stiller Trauer:  
Martin Katzer  
Bernad Katzer  
Margot Francke, geb. Katzer  
Heiner Francke  
Gerald und Christiane  
sowie alle Angehörigen

Hermann-Bahner-Straße 20  
6070 Langen

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 24. März 1987, um 13.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

### Kinoprogramme Langen ab 19. 3. 87

**HOLLYWOOD**  
20.00, Sa/So/Di auch 15.00, 17.30  
MACK'S NÖCHMAL DAD  
Sa 22.30 MACK'S NÖCHMAL DAD

**FANTASIA**  
20.30, Sa/So/Di auch 15.30, 18.00  
NIGHTMARE II — DIE MASKE  
Sa 23.00 NIGHTMARE II — DIE MASKE

**NEUES UT**  
Do 19.30 OFFER  
Do 22.30 BOMBS BY LAW  
Fr 19.30 OFFER  
Fr 22.30 WÄHRUNG — DEN WÄHRUNG — BÜBES FILM  
Sa 15.00 BABI, DEN GROSSE MÄUSERTERTY  
Sa 17.00 NÖCHMAL SO WIE LETZTE NACHT  
Sa 19.30 OFFER  
Sa 22.30 VIEL RAUCH UM NICHTS — NOCH NICH RAUCH UM SÜNDHAFT NICHTS  
So 15.00 BABI, DEN GROSSE MÄUSERTERTY  
So 17.00 NÖCHMAL SO WIE LETZTE NACHT  
So 19.30 OFFER  
So 22.30 FIEBER UND EIS  
Mo 20.00, NÖCHMAL SO WIE LETZTE NACHT  
Di 20.00 KELLERBÜBCHER  
Di 23.00 SNEAK PREVIEW  
Mi 19.30 OFFER

### Für Liebhaber eines trockenen Tropfens

Wir laden Sie ein zu einer kostenlosen Probe unserer **Elsässer Weine**

**Weinläden Langen**  
Friedrichstr. 26  
Tel. 06103/28443

Die Kriminalpolizei rät:

### Seien Sie mißtrauisch gegenüber angeblichen Wundermitteln.

Wir wollen, daß Sie sicher leben. Ihre Polizei.

**Langener Zeitung**  
0 61 03 / 2 10 11

### »Langener Treff«

in der Alten Ölmühle, Fahrgasse, Sonntag, 29. März 1987, 20 Uhr mit den Liedermachern **Ruth Eichhorn und Lutz Plauel** aus Offenbach. Sie singen zeitkritische Lieder von gestern und heute.

Sozialdemokraten im Gespräch: Informationen und Gespräche mit dem SPD-Landtagsabgeordneten **Matthias Kurth** und anderen prominenten Sozialdemokraten.

Außerdem: **Worscht, Weck und Woi.**

Eintritt frei. **SPD**

Veranstalter: SPD Langen

### SPORTLICH STEUERN SPAREN

Corolla Compact SR

Mit 12-Ventil-Technik und Euro-Kat fahren Sie 2 Jahre steuerfrei. Gesamteinsparung bis zu DM 561,-. Der Corolla Compact SR mit 1,3-Motor, 74 PS/55 kW, 5-Gang-Getriebe und sportlicher Ausstattung: Drehzahlmesser, hochwertige Sitzbezüge und Türinnenverkleidung, Felgenvollabdeckung, SR-Schritzug, Als 3- oder 5-Türer. Als zuverlässiger Klassensieger der ADAC-Pannent Statistik '85.

**3,33%** effektiver Jahreszins. Anzahlung nur 33%. Laufzeiten 12, 24 und 33 Monate über Absatzkreditbank.

**Wittner** Autohaus  
KIEBUS TOYOTA VERTRAGSHÄNDLER  
Tel. 06103 / 8 42 83  
Halner Chaussee 69  
6072 Dreieich

**TOYOTA**

# ACHTUNG

## Helfen Sie die Umwelt schützen!

Stadt Langen sammelt kostenlos Sondermüll ein.

Standorte des UMWELTMOBILS:

**Freitag, 27. März 1987**  
11.00 — 13.00 Uhr: Parkplatz Kindergarten Weißdornweg  
14.00 — 15.30 Uhr: Bushaltestelle Pittlerstraße/Ecke Raiffelsenstraße  
16.00 — 18.00 Uhr: Parkplatz Wernerplatz

**Samstag, 28. März 1987**  
9.00 — 11.00 Uhr: Parkplatz neues Rathaus  
12.00 — 13.30 Uhr: Westendstraße/Ecke Nordendstraße  
14.00 — 16.00 Uhr: Parkplatz Fahrgasse/Dieburger Straße

Es werden angenommen: Farben, Altöl, Lacke, Pflanzenschutzmittel, Säuren, Laugen, Trockenbatterien, Knopfzellen, Medikamente, Desinfektionsmittel, Sprays, Klebstoffe, alte Waschmittel, Kosmetikartikel u.a. Sondermüll

**Nutzen Sie die Gelegenheit, Problemstoffe unproblematisch zu beseitigen!**

Der Magistrat der Stadt Langen

individueller Stil ohne Kompromisse. Das ist unsere Philosophie... und die von Simon Kerbl.

**Simon Kerbl**

INTERCOIFFURE  
Kosmetik  
PARFUMERIE  
Kauf- und Verkauf  
Tel. 06103 / 23 21

### Zeyko-Küchen-Perfektion: Individuelle Planung bedeutet individuelle Küchen-Raumgestaltung. Keine Küche gleicht der anderen, denn Zeyko-Küchen sind Ausdruck Ihrer Persönlichkeit.

**zeyko**

Küchen-Perfektion in Schwarzwälder Wertarbeit

**DIETRICH EINRICHTUNGSHAUS** Ihr Spezialist in Einbaufragen

Malenfeldstr. 15 u. 34, Dreieich  
Telefon (06103) 8 48 20

Über 150 Meter Schaufensterfront

### Einladung Collections-Premiere

Haus-Modenschau in unseren Räumlichkeiten, Bahnstraße 51-53, Langen. Wegen begrenzter Plätze bitten wir, daß Sie sich frühzeitig in einem unserer Geschäfte persönlich vorreservieren lassen.

**Köhler moden**

Langen Bahnstraße 51-53  
Dreieich Frankfurter Straße 34  
Neu-Isenbutz Bahnhofsstr./Ludwigstr. Fußgängerzone

Samstag, 4. April '87 Beginn: 15.00 Uhr

### Alte Türen? Alte Küche?

Jetzt PORTAS Winter-Prels-Aktion!

Türen und Rahmen nie mehr streichen! In einem Tag wird preiswert aus Ihrer alten Tür Ihre Wunschtür - passend zur Einrichtung. Durch die PORTAS-Kunststoffummantelung z.B. in der Art von Eiche, Nußbaum, Teak usw. Auch Hausläuren-Renovierung (auch Elektrogeräte).

Gefällt Ihnen Ihre alte Küche nicht streichen! In einem Tag wird preiswert aus Ihrer alten Küche eine gepflegte Traumküche. Durch Auswechseln der Frontleiste z.B. in der Art von Eiche hell/rustikal, Mahagoni usw. Auf Wunsch An- und Umbauen (auch Elektrogeräte).

**Kaufen Sie uns an oder besuchen Sie unsere Ausstellungen!**  
Alleinvertrieber im Großraum Frankfurt u. Offenbach/M.  
**DIETZBECH-STEINBERG Frankfurt/M.-Ost**  
Dieselstraße 1-3 Hanauer Landstraße 222  
☎ 0 60 74 / 40 41 27 ☎ 0 69 / 41 02 22  
Öffnungszeiten: Montag - Freitag 9 - 18 Uhr, Samstag 9 - 14 Uhr  
PORTAS - Die Nr. 1 mit 450 PORTAS-Fachbetriebe in 10 Ländern Europas

Der Hessische Minister für Wirtschaft und Technik hat mich am 13. März 1987 als

### WIRTSCHAFTSPRÜFER

bestellt.

**Reinhard Strub**  
Wirtschaftsprüfer und Steuerberater  
Darmstädter Straße 19, 6070 Langen  
Telefon 0 61 03 / 2 40 35

### Wir renovieren unser omnia-Studio

50% Nachlaß auf alle Musterwände

**DIETRICH EINRICHTUNGSHAUS**

Ihr Spezialist in allen Einbaufragen

ca. 200 m Schaufenster

Malenfeldstr. 15 + 34 · 6072 Dreieich-Dreieichenhain · Tel. 8 48 20

Fahrschulinformation der Fahrschule **Jürgen L. Herold**  
Halner Chaussee 95  
6072 Dreieichenhain  
Tel. 8 76 76 oder 06074 / 65 17  
Dienstag u. Donnerstag von 16 bis 19 Uhr

**Unsere besondere Leistung: Noch kompaktere Kurse intensiver · Preiswerter**

Bei uns tut sich was!!!  
Fragen Sie mal nach Klasse 1, 1A, 1B, in den Klassen 3 oder 2 lohnt sich ein Vergleich mit anderen.

- Bei uns stimmt Preis und Leistung
- Wir scheuen keinen Vergleich
- Wichtiger Nicht Identisch mit Fa. Opel Herold
- Hinweis!!! - „das ist uns eine Info wert“ -

























Informationen und wichtige Ruf-Nummern auf einen Blick

FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICHENHAIN

Elektro-Anlagen STECH Fachgeschäft für Elektrotechnik

HEINZ GÖHR nur LANGEN-OBERLINDEN Einkaufszentrum

Hüte und Mützen für Damen und Herren

emmel Heizung Sanitär Spenglerlei

Langener Steinmetzbetrieb Grabmal-Schäfer

H. STEITZ GMBH Malergeschäft

GRAF HEIM + GARTEN hat viel für Sie

Pietäts SEHRING Inh. Otto Arndt

Rainer Schüller MALEFORMEISTER

LANGEN Ärztlicher Sonntagsdienst

Apothekendienst Fr., 27.3. Stadtdor-Apotheke

Elektrowerkzeuge kauft man bei Eisenwaren am Lutherplatz

BERUFSKLEIDUNG für Damen und Herren

Ärztlicher Sonntagsdienst (falls der Hausarzt nicht erreichbar ist)

Apothekendienst Se., 28.3. Fichte-Apotheke

AEG UND BOSCH STÜTZPUNKT-HÄNDLER

Küchenplanung bis ins Detail wohnstadiozimmermann

Apothekendienst Mittwoch, 1. April

Apothekendienst Do., 2.4. Rosen-Apotheke

Köhler moden Langen Dreieich-Spr. Neu-Isenburg

VERSICHERUNGEN Heidrun Beuchert

EGELSBACH Ärztlicher Sonntagsdienst

Apothekendienst Fr., 27.3. Apotheke am Bahnhof

RAUMAUSSTATTUNG J. K. BACH

Kunststoff-Fenster für Alt- und Neubau

Ärztlicher Sonntagsdienst (wenn der Hausarzt nicht erreichbar)

Apothekendienst So., 29.3. Braun'sche Apotheke

HERBERT KIRCHHERR Aachener u. Münchener Versicherungen

Christa Moden Damen-Oberbekleidung

Apothekendienst Mo., 30.3. Apotheke am Bahnhof

Wichtige Rufnummern: Dreieich-Krankenhaus

JÜRGEN RINKER Nordstraße 42, 6450 Neuau

Pietät KARL DAUM Erd-, Feuer-, See-Überführungen

DREIEICH Ärztlicher Sonntagsdienst

3. Mann zum Skat? Nicht verzagen, eine Kleinanzeige in der LZ

FARBENHAUS LEHR Farben - Lacke - Tapeten

LANGENS großes KAUFHAUS

WERNER Ihr Miele-Kundendienst

Gehr. SCHNEIDER Rollenden aus Kunststoff, Holz, Aluminium

hfg Teppichbodenreinigung

STIHL-Profisägen Die neuen STIHL-Profisägen

Glaserer Innenausbau W. PFAFF

Gehr. SCHNEIDER Rollenden aus Kunststoff, Holz, Aluminium

Treehouse Bahnstraße 39

Ämtliche Bekanntmachung der Stadt Langen

Wahlbekanntmachung Am 5. April 1987 findet die Wahl zum Hessischen Landtag statt.

Langen, den 27. März 1987 gez. Kreiling, Bürgermeister

Ökumenischer Gottesdienst Am Samstag, dem 28. März, findet innerhalb der Ökumenischen Gemeindegemeinschaft

Stadt Kirchengemeinde Am Montag, dem 30. März, 20.00 Uhr, setzen wir im Gemeindehaus

10. Nördliche Ringstraße, Höhe Heinrichstraße

Freie Evangelische Gemeinde Gemeindehaus, im Wiesgäßchen 29

Stadtmission Langen Sonntag, 29.3. Bibelstunde 17.15 Uhr

Freie Evangelische Gemeinde Gemeindehaus, im Wiesgäßchen 29

Stadtmission Langen Sonntag, 29.3. Bibelstunde 19.30 Uhr

Freie Evangelische Gemeinde Gemeindehaus, im Wiesgäßchen 29

Stadtmission Langen Sonntag, 29.3. Bibelstunde 19.30 Uhr

Freie Evangelische Gemeinde Gemeindehaus, im Wiesgäßchen 29

Stadtmission Langen Sonntag, 29.3. Bibelstunde 19.30 Uhr

Freie Evangelische Gemeinde Gemeindehaus, im Wiesgäßchen 29

Stadtmission Langen Sonntag, 29.3. Bibelstunde 19.30 Uhr

Freie Evangelische Gemeinde Gemeindehaus, im Wiesgäßchen 29

Stadtmission Langen Sonntag, 29.3. Bibelstunde 19.30 Uhr

Freie Evangelische Gemeinde Gemeindehaus, im Wiesgäßchen 29

Zeig beim Porto Herz & Verstand

Kauf Wohlfahrtsbriefmarken

Sport vom Wochenende

Ökumenischer Gottesdienst

Stadt Kirchengemeinde

10. Nördliche Ringstraße

Freie Evangelische Gemeinde

Stadtmission Langen

Heizung + Sanitär

TAG der offenen TÜR: Samstag, 28.3.87, 8.00 - 17.00 Uhr

VIESSMANN Heizkessel Wärmepumpen

Buderus Heizkessel

HYDROTHERM Heizkessel

Danfoss Thermostatventile

JUNKERS Kesseltherme

KERMI VILLEROY & BOCH Laforsch

Beilagenhinweis Unserer heutigen Ausgabe, außer bei den Postbeilagen

Richtliche Nachrichten Sonntag, 29. März 1987

Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße 4

Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31

Petrusgemeinde, Gemeindehaus, Bahndamm 46

10.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst

Mittwoch, 1. April 1987 Passionsandacht

19.00 Uhr Passionsandacht in der Stadtkirche

Stadtmission Langen Sonntag, 29.3.

Freie Evangelische Gemeinde Gemeindehaus

Stadtmission Langen Sonntag, 29.3.

Auf Hessen kommt's an



Damit Hessen das Gegenwärtige zur unsozialen Bonner CDU-Politik bleibt

Hessen muß vorn bleiben! SPD

Kirchliches Zeitgeschehen

Petrusgemeinde Morgen, Samstag, den 28. März, in der Zeit von 10 bis 14 Uhr

hfg macht freude Israel, Jaffa-Orangen

Rinder-Rouladen aus besten Stücken

Jacobs Kaffee gemahlen, Wundermilch oder Nacht + Tag

HLI MARKT 25 Jahre Jung







Gesund und fit mit Hademar Bankhofer:

So besiegen Sie die Frühjahrsmüdigkeit

kann das Vitamin-Defizit nicht so bedenklich sein. Obendrein verspüren auch jene die Frühjahrsmüdigkeit, die sich im Winter mit Vitamin-Präparaten versorgen.

- Reduzieren oder streichen Sie wenigstens in den nächsten Wochen Alkohol und Nikotin aus Ihrem Leben.
● Reduzieren Sie auch den Fleischgenuss.
● Richten Sie Hauptmahlzeiten an, die aus rohem Gemüse oder frischem Obst bestehen.

Husten ist nicht gleich Husten

Wenn man ständig unter quälendem Hustenreiz leidet, dann kann eine Infektion durch Bakterien oder Viren vorliegen. Staub und andere Fremdstoffe können die Bronchien gereizt haben. Allergische Komponenten sind möglich. Oft liegt auch bloß ein Reizhusten ohne erkennbare Ursache vor.

Hausarzt

Anatomisch ist der Mechanismus ohne Schwierigkeit erkennbar: Die rechte Herzkammer pumpt das sauerstoffarme Blut in die Lungen, und das mit Sauerstoff angereicherte Blut kommt in den linken Vorhof des Herzens, wo es in die linke Herzkammer einströmt und von dort wieder in den Körper gelangt.

Seien Sie mißtrauisch gegenüber angeblichen Wundermitteln.

ROLF BENZ collection international advertisement with image of a car.

DIETRICH EINRICHTUNGSHAUS advertisement.

Langener Zeitung TELEFON 2 10 11 advertisement.

Wir trauern um unseren Schulkameraden Heinrich Fenchel advertisement.

Elisabeth Jäckel geb. Weimer obituary advertisement.

Teppichboden-MARKT EGELSBACH TOOM-MARKT advertisement with prices.

Zimmermann Trauerkleidung advertisement with form.

Annahmeschluß für Traueranzeigen advertisement.

August Fink obituary advertisement.

Immer bestens informiert LANGENER ZEITUNG EGBLSBACHER NACHRICHTEN

Kinoprogramme Langen ab 26. 3. 87 HOLLYWOOD FANTASIA NEUES UT advertisement.

Dr. med. Christoph Dworeck INTERNIST advertisement.

GRAUTOVERLEIH Graber advertisement.

Konstruktionspläne für Ihre Gesundheit! advertisement.

Nur noch wenige Tage! Räumungsverkauf wegen Umbau advertisement.

GARDINEN SEIBERT advertisement.

Westfalia-Eichmann advertisement.

in AIDS-Fragen: KREISGESUNDHEITSAMT advertisement.

Große Sicherheits-Aktion mit dem neuen Allianz Service-Mobil. Für Sie und Ihr Auto. Kostenlos! advertisement.

Wienerwald advertisement with image of a woman and a fork.

NEUES DACH BRK-BEDACHUNG advertisement.

Kredite ohne Schufa advertisement.

BAER advertisement.

Größter Privater Automarkt in FFM. am Hessen-Center advertisement.

Schornsteinsorgen? advertisement.

Mit APEU fotokopieren advertisement.

Fahrschulinformation Fahrschule und Wassersport advertisement.

Bei uns stimmt Preis und Leistung. Wir scheuen keinen Vergleich. Wichtiger Hinweis!! advertisement.

31.3. ist Wüstenrot-Tag! advertisement.





















# EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Nr. 25

Dienstag, 31. März 1987

Lieber fast, aufgrund der laufenden Schwierigkeiten mit der Gemeinde, sehen wir uns außer Stande das Eigenheim wieder zu führen. Frank Gladitz u. Familie

Seit Samstagabend hat das Eigenheim seine Pforten geschlossen und läßt mit dem abgehenden Schild die dürstig und hungrig bleibenden Gäste den Grund wissen: Schwierigkeiten mit der Gemeinde... Vorangegangen ist allerdings eine Kündigung des Pachtvertrages durch die Gemeinde als Eigentümer des Eigenheims.

### Saisonbeginn der Rollsportler

Am 1. April beginnt wieder die „Freiluftzeit“ bei den Egelsbacher Rollsportlern. Bei demnachst hoffentlich beständigem Wetter will man nun wieder mit dem Training im Freien beginnen.

### Der Leser hat das Wort

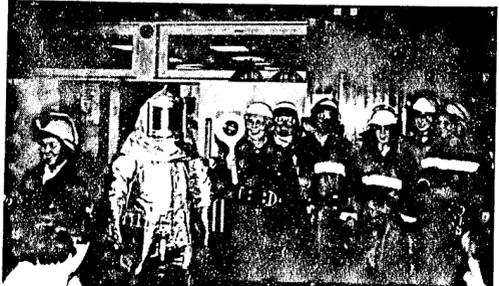
1900.000 Mark für eine Tartanbahn... Nach den Millionen für das Eigenheim und dem Bau von Tribünen und Umkleidekabinen auf dem Egelsbacher Sportplatz sollen nun auch noch DM 900.000,- verplant werden für eine Tartanbahn auf diesem Platz.

### Bücherei geschlossen

Wie der Gemeindevorstand der Gemeinde Egelsbach mitteilt, wird wegen des Urteils der Bücherei in der Gemeindefachbesprechung am 13. bis einschließlich 16. April geschlossen bleiben.

### Ehrenbrief für Egelsbacher

Eine der tragenden Säulen unseres freibüchlerdemokratischen Rechtsstaates sei die Justiz mit der Aufgabe, unsere in Gesetzesform gekleideten gesellschaftlichen Spielregeln zu prüfen, sie fortzuführen und auf ihre Einhaltung zu achten.



Frauen an der Spitze. Nachdem die Langener Feuerwehr schon seit längerer Zeit weibliche Mitglieder in der Einsatzabteilung hat, ist es nun auch in Egelsbach soweit, daß die Emanzipation im Feuerwehrhaus Platz greift.

Wir gratulieren allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

### DRK hat Hauptversammlung

Das DRK Egelsbach lädt zu seiner Jahreshauptversammlung am Freitag, dem 24. April, um 20.00 Uhr in den Lehrsraum des Feuerwehrhauses ein.

### Gebäudeerhebung anläßlich der Volkszählung

In den nächsten Tagen werden alle Hauseigentümer einen sogenannten Gebäudeerhebungsbogen zugestellt erhalten. Das Volkszählungsbüro der Gemeinde Egelsbach bittet, die Bogen auszufüllen und an die Erhebungsstelle mittels des beiliegenden Freiumschlags im Rathaus der Gemeinde Egelsbach, Freiherr-vom-Stein-Straße 13, zurückzugeben.

### Für werdende Eltern

Die Ev. Dezentrale Familienbildung bietet in Egelsbach einen neuen Geburtsvorbereitungsbogen zugestellt erhalten. Um Geburtsvorbereitung geht es ab Montag, dem 6. April, von 19.00 bis 20.30 Uhr (8 x 1 1/2 Stunden) im Ev. Gemeindehaus, Ernst-Ludwig-Straße 56.

### KGE sucht Gardemägen

Die Karneval-Gesellschaft Egelsbach sucht zur Neubildung einer Nachwuchsgruppe tanzinteressierte Mädchen der Jahrgänge 1972/73.

Wer also in der kommenden Saison sein Talent auf den närrischen Erntern als Debitantin unter Beweis stellen möchte, soll sich umgehend bei Frau Gertrud Noll, Rheinstraße 10 (Tel. 49121) melden.

### JU diskutiert

Die Junge Union Egelsbach lädt zu einer Diskussion zum Thema „CDU - Zukunft statt Abstieg“ am Mittwoch, dem 1. April, um 20.00 Uhr in die Wolfsgartenstraße 60 (i. Stock) ein.



Egelsbach ist um ein markantes Bauwerk reicher geworden. Am Samstag fand die offizielle Eröffnung des neuen Hauptgebäudes der Volksbank Egelsbach statt.



Großes Lob erntete Vogelschutz- u. Zuchtvereinsvertreter Heinrich Schack (links) vom SPD-Landtagsabgeordneten Matthias Kurth (Mitte) durch die einer Besichtigung des Vogelschutzkostenlos zur Verfügung gestellten sogenannten Quadratmeter großen Grundstücks im südlichen Hausen, so Kurth, Beispiel dafür, welche wertvolle Arbeit die örtlichen Vereine für das Gemeinwesen leisten.

Nach einem arbeitsreichen Leben verstarb unsere treuversorgende Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwester, Schwägerin und Tante

Margarete Gaußmann geb. Köhn \* 27. 4. 1894 † 23. 3. 1987

Herzlichen Dank allen, die unsere liebe Verstorbene zur letzten Ruhestätte begleitet und ihre Anteilnahme durch Wort, Schrift, Kranz, Blumen- und Geldspenden bekundet haben.

Egelsbach, im März 1987

Seite 7

LANGENER ZEITUNG

Nr. 25 / Dienstag, 31. März 1987

### Verbraucher-Probleme

### Verbraucher-Beratung

### Verbraucher-Tips

## Privat oder gesetzlich?

Ein Wechsel der Krankenversicherung will gut überlegt sein

Bin ich bei meiner Krankenkasse noch gut aufgehoben? Diese Frage stellt so mancher gesetzlich Versicherte, wenn ihm - was gar nicht so selten ist - wieder einmal die Ankündigung einer Beitragserhöhung ins Haus flattert.

Die Verlockung ist in der Tat groß: Wer privat versichert ist, genießt gegenüber Kassenpatienten insgesamt einen individuelleren Krankenschutz. Privatversicherte können sich diejenigen Tarife auswählen, die ihrem Bedarf am ehesten entsprechen; als Patienten können sie vereinbaren, ob sie im Krankenhaus allein oder zu mehreren im Zimmer liegen möchten.

### Wußten Sie schon...

- ... daß sich mehr Bundesbürger zu Hause und in der Freizeit verletzen als im Straßenverkehr und am Arbeitsplatz?
... daß sich pro Jahr rund drei Millionen Menschen in der Forstbewegung verletzen, also mehr als in der Freizeit einen Unfall erlitten haben?
... daß die Zahl der Unfälle im Straßenverkehr dagegen bei nur 500.000 liegt und die Zahl der Unfälle im Arbeitsebene und in der Schule bei 2,6 Millionen?
... daß fast die Hälfte aller Freizeitunfälle auf Spiel und Sport entfällt, wobei die häufigsten Verletzungen beim Fußball und beim Wintersport zu verzeichnen sind?
... daß ein weiteres Viertel der Freizeitunfälle bei der Fortbewegung entsteht, also auf Treppen und Stufen, bei Eis und Schnee?



Gutverdienende Angestellte, die von der gesetzlichen Krankenversicherung zur privaten wechseln wollen, sollten nach Ansicht der Stiftung Warentest zunächst den Rechenzettel der Stiftung Warentest ausfüllen.

## Quecksilber nicht in den Hausmüll

Fotografieren, Optiker und Drogerien nehmen Knopfzellen zurück

Über 40 Millionen Quecksilberoxid-Batterien werden pro Jahr in der Bundesrepublik verkauft. Batterien, die Fotoapparate, Taschenrechner, Hörgeräte, Filmkameras, Taschenlampen, Hörgeräte und Armbanduhren als Energiequelle dienen.

Vor einigen Jahren haben Batterie-Hersteller und Importeure nach dem Handel und dem Bundesinnenministerium eine Vereinbarung getroffen, wonach die Quecksilberoxid-Batterien von den Geschäften zurückgenommen werden sollen.

Allerdings, so heißt es im Umweltbundesamt, lasse die Berechtigung vieler Verbraucher, die Mini-Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, noch zu wünschen übrig.

## test-Ergebnisse • Stiftung Warentest • test-Ergebnisse • Stiftung Warentest

Test: Autoradios mit Kassettenteil

## Wieder Probleme beim Empfang

28 Modelle in der Preislage von 450 bis 1000 DM geprüft

Autofahrer stellen an ihr Radio im Wagen größere Ansprüche als früher. So sind Geräte Mono-Ausführung ohne Kassettenteil heute kaum noch gefragt.

Durchsagebetrieb macht es möglich, auch bei Sturm geschaltetem Radio oder bei Kassettenteil Verkehrsnachrichten zu hören. Der Senderauswahl bietet hauptsächlich auf längeren Fahrten Hilfe, während sich die Stationen besonders für den Nahverkehr eignen.

STIFTUNG WARENTEST test KOMPASS

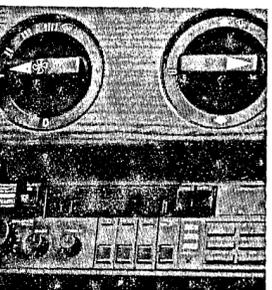
Table with columns: Modell, Preis, Ausstattung, Empfang, etc. Lists various car radio models and their performance metrics.

AUTORADIOS MIT KASSETTENTEIL

Die Spitze des „Sündenregisters“ stehen die oft zu kleinen Tasten, die so dicht beieinander liegen, daß Fehlleistungen leicht möglich sind.

Tests auf einen Blick

Beim Bedienung eines Autoradios kommt es vor allem darauf an, daß die Tasten und Knöpfe so angeordnet und bedienbar sind, daß sie nicht vom Verkehr ablenken.



den wieder einmal von einigen Autoradios nicht eingehalten: Drei mußten auf „mangelhaft“ abgewertet werden, weil sie den Grenzwert für die aktive Störsicherheit überschritten.

### 1 Probeheft Ihrer Wahl gratis!

Gleich mit Coupon anfordern bei Stiftung Warentest, Vertrieb, Postfach 81 06 60, 7000 Stuttgart 80.

### Coupon für 1 test-Probeheft

Form for requesting a free test magazine, including fields for name, address, and postal code.

**Wohnungsauflösung**  
am Samstag, dem 4. April 1987,  
von 11.00 bis 13.00 Uhr  
Neckarstraße 2, bei Schmidt

Aushilfe für Raumpflege gesucht  
Mo - Sa von 9.00 bis 11.00 Uhr  
sowie Spätfrau von So - Fr von  
19.00 bis 22.00 Uhr.  
Hotel Deutsches Haus Langen  
Herrn oder Frau Mahlmann  
Telefon 2 20 51 ab 17.00 Uhr

Welches nette Mädchen betreut  
unseren Sohn Lara (8 Monate) täg-  
lich außer samstags von 17.00 bis  
20.00 Uhr. Bitte melden Sie sich  
bei Frau Mahlmann  
Hotel Deutsches Haus, Langen  
Telefon 2 20 51 ab 17.00 Uhr

**Würdevolle Bestattungen**  
Erd-, Feuer-, See-,  
Ungenannt-  
Überführungen

Regelung zu Lebzellen -  
Umsetzungen - Särge, Wä-  
sche, Urnen in vielen Aus-  
führungen und günstiger  
Preisgestaltung - Ausfüh-  
rung kompletter Beisetzun-  
gen - Traueranzeigen -  
Druckereien - Telegram-  
me - Blumendekorationen  
- Grabmalangelegenhei-  
ten - Alle Formalitäten -  
auch Rente - Krankenkas-  
se - Versicherungen.  
Immer dienstbereit -  
auf Anruf Hausbesuch  
Unverbindliche Beratung in  
allen Angelegenheiten.

**PIETÄT DAUM**  
6070 Langen - Fahrgasse 1  
Telefon 0 61 03 - 2 29 88  
seit über 100 Jahren  
in Familienbesitz

**J.R. Dach**  
Neu- u. Umdeckung/Spanngiebeln  
**Jürgen Rinker**  
Beschäftigungsgesellschaft mbH  
Nordstraße 42, 6450 Hanau  
Referenzen in ihrer Nachbarschaft  
Erbitte Kontaktaufnahme unter  
Telefon Wickhausen 0 61 50 / 8 19 70

**Kredite ohne Schufa**  
bis 34.000,-  
Hausteuerscheine bis 5.000,-  
Langzeitkredit bis 70.000,- ver-  
mittelt. ZKZ GmbH,  
Telefon 0 61 51 / 2 68 16

**LANGENER ZEITUNG**  
**EGBLSBACHER NACHRICHTEN**  
**HÄNER WOCHENBLATT**  
Tel. 0 61 03 / 2 10 11

**Praxis Dr. med. V. Greifenstein**  
GOETHESTRASSE 7 6070 LANGEN TELEFON 2 77 88  
**Wegen Urlaub vom**  
**6. bis einschl. 17. April geschlossen.**  
VERTRETUNG:  
Prof. Dr. Jork, Drs. Hancke, Frau Dr. Köhl, Frau Dr. Kedes

**Annahmeschluss für**  
**Traueranzeigen**  
in der  
Langener Zeitung  
montags und donnerstags  
um 16 Uhr!

**Eibe-Obst** Heinz Hummelsiep  
2161 Höllern  
**Knackig frisch**  
10 kg netto, Kl. I

Coxorange	12,50	Ingrid Marie	12,50
Roter Boskop	16,50	Boskop	12,50
Gloster	14,50	Gold Delicious	14,50
Jona Gold	21,50	Glocken	14,50

andere Sorten, Birnen, Apfelsinen, rote Grapefruit  
Verkauf vom Lkw am Donnerstag, dem 2. April 1987  
14.00 Uhr Bahnhof Langen 14.30 Uhr ev. Kirche Egelbach

**Original Weißdornhonig: 500-g-Glas DM 6,-**

**Waschmaschinen-Kundendienst**  
Geschirrspüler, Elektroherde, Bügelmaschinen und Trockenge-  
räte, Schnellservice für AEG - Bosch - Siemens und Philips - Zenker  
- Privileg - Metura - alle Keulengeräte ausl. Fabrikate, schnell,  
technisch und preiswert. Anfahrtskosten DM 11,-.  
Seit zehn Jahren Ihr Kundendienstmonteur M. Sprinz  
Steinkohl & Junker Annehme **Tel. OF 83 24 93**

**DANKSAGUNG**

Für die herzliche Anteilnahme in Wort und Schrift  
sowie Blumen beim Heimgang meiner lieben Frau

**Rosa Hülscher**  
geb. Olenderek

sagen wir unseren tiefempfundenen Dank.

**Wilhelm Hülscher**  
und alle Angehörigen

Friedrichstraße 3  
6070 Langen

Dein ganzes Leben war nur Schaffen,  
warst jedem gerne hilfsbereit,  
Du konntest bessere Tage haben,  
doch dazu nahmst Du Dir nie Zeit.  
Nun ruhe sanft und schlaf' in Frieden,  
und tausend Dank für Deine Müh',  
und bist Du auch von uns geschieden,  
in unserem Herzen stirbst Du nie.

Plötzlich und unerwartet ging mein Innigstgeliebter Mann, unser über  
alles geliebter Vater, Schwiegervater, Opi, Schwager und Onkel

**Erwin Stroh**  
geb. 28. 7. 1929 gest. 27. 3. 1987

Im Alter von 57 Jahren für Immer von uns.

In stiller Trauer  
**Marga Stroh, geb. Rau**  
Kinder und Angehörige

Schillerstraße 22  
6116 Eppertshausen

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 2. April 1987, um 13.30 Uhr  
auf dem Langener Friedhof statt.

Allen, die durch Wort und Schrift, Kranz, Blumen- und Geldspenden uns  
ihre Anteilnahme und ihre Verbundenheit mit unserem lieben Entschla-  
fenen

**Kurt Klingenschmidt**

bekundeten und ihn zu seiner letzten Ruhestätte geleiteten, sagen wir  
unseren tiefempfundenen Dank.

Besonderen Dank Herrn Pfarrer Wächtler sowie der Hausgemeinschaft.

**Käte Fritsch**  
und Angehörige

Wilhelmstraße 63  
Langen, im März 1987

Herzlichen Dank allen, die uns beim Heimgang unserer lieben Oma

**Frau Sabine Berck**

welche im gesegneten Alter von nahezu 90 Jahren verstarb, mit Wort,  
Schrift, Blumen und Zuwendungen zum Grabschmuck bedachten und  
Ihr die letzte Ehre erwiesen haben.

Besonderen Dank den Ärzten und Schwestern der Station 3A des Drei-  
eich-Krankenhauses für die liebevolle Betreuung, Herrn Pfarrer Wächtler  
für die tröstenden Worte am Grabe sowie den Verwandten, Freunden,  
Nachbarn und Bekannten, die Ihrer gedachten.

In stiller Trauer:  
**Im Namen aller Angehörigen**  
Franz und Gisela Berck

Langen, im März 1987  
Fahrgasse 4

**Ich war durstig und ihr...**

Helfen ohne Besserwisseri.  
Mit Partnern, die Vertrauen  
verdienen. Die wissen,  
wo ein Brunnen sinnvoller  
ist als ein Staudamm,  
die Schöpfkelle wertvoller  
als die Gießkanne.

**Brot für die Welt**  
Postgiroamt Köln  
500 500 500

**Privatdrucksachen**  
mit individueller Note  
natürlich von  
**KÜHN KG**  
Darmstädter Straße 26, Langen

**TRAUERDRUCKSACHEN**  
**BUCHDRUCKEREI KÜHN KG**

Farbbild v. Negativ 7 x 10 vom Kleinbild **39**  
AS Color HR100 **3,99**  
Packert, Kleinbild, 120, je 24 Aufn.

**SCHLECKER**

**AS** begeistert Tausende!  
**AS-Tiernahrung**  
AS-Katzenstreu 5 kg **2,99**  
AS-Sittichfutter 500 g **1,79**  
AS-Kolbenhirse 3 Kolben **0,99**

**Frolic**  
Frolic Fleisch 15 kg **4,49**  
Thomas Schmackos 5 Stk, ver. Sort., je **1,59**

**Silkience Shampoo** 250 ml, versch. Sorten, je **1,99**  
**Silkience Spülung** 250 ml, versch. Sorten, je **1,99**  
**Free Style Haarspray** 300 ml, versch. Sorten, je **5,99**  
**Tampona normal** 80 Stück **8,99**

**Allete Säfte** 500 ml, versch. Sorten, je **1,99**  
**Fissan Kindercreme** 500 ml **5,99**  
**Fissan Ölreinigungs-tücher** Nachfüllpackung 120 Stück **5,99**

**Taxofit Vitamin C + Calcium** Brausetabl., 10 St. **4,99**  
**Taxofit Mineral Calcium** Tabletten 40 St. **6,99**  
**Efasit Vital Pflege Gel** 100 ml **4,99**

**Moltex Höschenwindeln** versch. Sorten je **17,99**

**Kaloderma** 8x4 Deospray 200 ml, ver. Sort., je **3,79**  
**8x4 Deo Roll on** 50 ml, versch. Sorten, je **2,99**

**Litamin Pflege-dusche** 300 ml, ver. Sort., je **2,99**  
**Alpecin Sporting Hair & Body Gel** 200 ml **7,99**

**Dr. Kousa Weizenkeife** 250 g **1,99**  
**Dr. Kousa Klebaffen Plus** 150 g **3,99**  
**Schneekoppe Leinsamen** geschrotet 200 g **1,09**  
**Schneekoppe Gemüsesäfte** 0,33 l, versch. Sorten, je **1,49**

**Gard Haarspray** 300 ml versch. Sorten, je **3,79**  
**Gard Haarlack** 200 ml **4,69**  
**Golf Schönspüler** 300 ml, versch. Sorten, je **2,99**  
**Serena extradünne Binde** 15 Stück, versch. Sorten, je **3,49**

**Palmolive Spülmittel** 1000 ml **2,49**  
**Ajax Allzweckreiniger** 750 ml **1,99**

**Niemand in Deutschland verkauft soviel DROGERIE-Artikel wie SCHLECKER**